

Europeiska unionens officiella tidning

L 113



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioåttonde årgången

1 maj 2015

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ Rådets beslut (EU) 2015/702 av den 13 juli 2007 om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett protokoll till Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen 1
- Protokoll till Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen 3

FÖRORDNINGAR

- ★ Kommissionens förordning (EU) 2015/703 av den 30 april 2015 om fastställandet av nätföreskrifter med regler för driftskompatibilitet och informationsutbyte ⁽¹⁾ 13
- ★ Kommissionens förordning (EU) 2015/704 av den 30 april 2015 om ändring av förordning (EG) nr 1881/2006 vad gäller gränsvärdena för icke dioxinlika PCB i viltfångad pigghaj (*Squalus acanthias*) ⁽¹⁾ 27
- ★ Kommissionens förordning (EU) 2015/705 av den 30 april 2015 om provtagningsmetoder och prestandakriterier för analysmetoderna vid offentlig kontroll av halten av erukasyra i livsmedel och om upphävande av kommissionens direktiv 80/891/EEG ⁽¹⁾ 29

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/706 av den 30 april 2015 om inledande av en undersökning rörande ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som infördes genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/82 på import av citronsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina genom import av citronsyra som avsänts från Malaysia, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Malaysia eller inte, och om registrering av sådan import	38
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/707 av den 30 april 2015 om att inte godkänna rotextrakt av <i>Rheum officinale</i> som en allmänkemikalie i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾	44
Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/708 av den 30 april 2015 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	46

BESLUT

★ Rådets beslut (EU) 2015/709 av den 21 april 2015 om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i associeringsrådet EU-Turkiet vad gäller ersättande av protokoll 3 till beslut nr 1/98 av associeringsrådet för EG och Turkiet om handelsordningen för jordbruksprodukter, om definition av begreppet <i>ursprungsprodukter</i> och om metoder för administrativt samarbete, med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung	48
★ Rådets beslut (EU) 2015/710 av den 21 april 2015 om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den gemensamma kommitté som inrättades genom avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Republiken Turkiet om handel med produkter som omfattas av fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, vad gäller ersättande av protokoll 1 till det avtalet, om definition av begreppet <i>ursprungsprodukter</i> och metoder för administrativt samarbete, med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung	53
★ Beslut (Gusp) 2015/711 av Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 28 april 2015 om godkännande av en tredjestats bidrag till Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta) (Atalanta/4/2015)	58

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT (EU) 2015/702

av den 13 juli 2007

om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett protokoll till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 310 jämförd med artikel 300.2 första stycket andra meningen,

med beaktande av 2003 års anslutningsakt, särskilt artikel 6.2,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådet bemyndigade den 10 februari 2004 kommissionen att på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar inleda förhandlingar med Republiken Libanon i syfte att anpassa Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan ⁽¹⁾, med anledning av de nya medlemsstaternas anslutning till EU.
- (2) Dessa förhandlingar har slutförts på ett för kommissionen tillfredsställande sätt.
- (3) Enligt artikel 9.2 i det protokoll som förhandlats fram med Republiken Libanon skall protokollet tillämpas provisoriskt innan det träder i kraft.
- (4) Protokollet bör undertecknas på gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar och tillämpas provisoriskt, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar underteckna protokollet till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen.

Texten till protokollet åtföljer detta beslut.

⁽¹⁾ EUT L 143, 30.5.2006, s. 2.

Artikel 2

Protokollet skall tillämpas provisoriskt, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 2007.

På rådets vägnar

E. A. SANTOS

Ordförande

PROTOKOLL

till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

IRLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

REPUBLIKEN UNGERN,

MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

nedan kallade EG:s *medlemsstater*, företrädda av Europeiska unionens råd, och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad *gemenskapen*, företrädd av Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission,

å ena sidan, och

REPUBLIKEN LIBANON, nedan kallad *Libanon*,

å andra sidan,

SOM BEAKTAR att Europa–Medelhavsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Libanon, å andra sidan, nedan kallat *Europa–Medelhavsavtalet*, undertecknades i Luxemburg den 17 juni 2002 och trädde i kraft den 1 april 2006,

SOM BEAKTAR att fördraget om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen undertecknades i Aten den 16 april 2003 och trädde i kraft den 1 maj 2004,

SOM BEAKTAR att ett interimsavtal om handel och handelsrelaterade frågor i Europa–Medelhavsavtalet trädde i kraft den 1 mars 2003,

SOM BEAKTAR att artikel 6.2 i 2003 års anslutningsakt föreskriver att de nya fördragsslutande parternas anslutning till Europa–Medelhavsavtalet ska godkännas genom ingående av ett protokoll till avtalet, och

SOM BEAKTAR att samråd enligt artikel 21 i Europa–Medelhavsavtalet har hållits för att säkerställa att hänsyn tagits till gemenskapens och Libanons ömsesidiga intressen,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien ska vara parter i Europa–Medelhavsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Libanon, å andra sidan, och ska var och en på samma sätt som gemenskapens övriga medlemsstater anta och beakta texterna till avtalet och till de gemensamma förklaringarna, förklaringarna och skriftväxlingarna.

Artikel 2

I syfte att beakta den senaste institutionella utvecklingen inom Europeiska unionen är parterna överens om att de befintliga bestämmelser i avtalet som hänvisar till Europeiska kol- och stålgemenskapen, till följd av att fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen har upphört att gälla, ska anses hänföra sig till Europeiska gemenskapen, som har övertagit Europeiska kol- och stålgemenskapens samtliga rättigheter och skyldigheter.

KAPITEL I

ÄNDRINGAR AV TEXTEN TILL EUROPA–MEDELHAVSAVTALET, INKLUSIVE BILAGORNA OCH PROTOKOLLEN TILL AVTALET

Artikel 3

Ursprungsregler

Protokoll 4 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 18.4 ska ersättas med följande:

”4. Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand ska förses med någon av följande påskrifter:

ES 'EXPEDIDO A POSTERIORI'

CS 'VYSTAVENO DODATEČNĚ'

DA 'UDSTEDT EFTERFØLGENDE'

DE 'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT'

ET 'VÄLJA ANTUD TAGANTJÄRELE'

EL 'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ'

EN	'ISSUED RETROSPECTIVELY'
FR	'DÉLIVRÉ A POSTERIORI'
IT	'RILASCIATO A POSTERIORI'
LV	'IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI'
LT	'RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS'
HU	'KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL'
MT	'MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT'
NL	'AFGEGEVEN A POSTERIORI'
PL	'WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE'
PT	'EMITIDO A POSTERIORI'
SL	'IZDANO NAKNADNO'
SK	'VYDANÉ DODATOČNE'
FI	'ANNETTU JÄLKIKÄTEEN'
SV	'UTFÄRDAT I EFTERHAND'
AR	'الصادرة بأثر رجعي'

2. Artikel 19.2 ska ersättas med följande:

"2. Ett duplikat som utfärdas på detta sätt ska föras med någon av följande påskrifter:

ES	'DUPLICADO'
CS	'DUPLIKÁT'
DA	'DUPLIKAT'
DE	'DUPLIKAT'
ET	'DUPLIKAAT'
EL	'ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ'
EN	'DUPLICATE'
FR	'DUPLICATA'
IT	'DUPLICATO'
LV	'DUBLIKĀTS'
LT	'DUBLIKATAS'
HU	'MÁSODLAT'
MT	'DUPLIKAT'
NL	'DUPLICAAT'
PL	'DUPLIKAT'
PT	'SEGUNDA VIA'
SL	'DVOJNIK'

SK 'DUPLIKÁT'

FI 'KAKSOISKAPPALE'

SV 'DUPLIKAT'

AR 'نسخة'

3. Bilaga V ska ersättas med följande:

"BILAGA V

FAKTURADEKLARATION

En fakturadeklARATION, vars text återges nedan, ska upprättas i enlighet med fotnoterna. Fotnoterna behöver dock inte återges.

Spansk version

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tjeckisk version

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Dansk version

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Tysk version

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estnisk version

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Grekisk version

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Engelsk version

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Fransk version

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Italiensk version

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo espressa indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Lettisk version

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽²⁾.

Litauisk version

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ungersk version

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltesisk version

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Nederländsk version

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Polsk version

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugisisk version

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira nº ... ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação clara em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Slovensk version

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slovakisk version

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Finsk version

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Svensk version

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Arabisk version

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

..... ⁽³⁾

(Ort och datum)

..... ⁽⁴⁾

(Exportörens underskrift; namnet på den person som undertecknar deklarationen ska även anges med tryckbokstäver)

- ⁽¹⁾ Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 22 i protokollet, ska numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, ska texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.
- ⁽²⁾ Produkternas ursprung ska anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 37 i protokollet, ska exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden 'CM', i det dokument i vilket deklarationen upprättas.
- ⁽³⁾ Dessa uppgifter kan utelämnas om de redan finns angivna i själva dokumentet.
- ⁽⁴⁾ Se artikel 21.5 i protokollet. I de fall då exportören inte är skyldig att underteckna behöver inte heller namnet på den personen som undertecknar deklarationen anges."

KAPITEL II

ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

Artikel 4

Ursprungsintyg och administrativt samarbete

1. Ursprungsintyg som på vederbörligt sätt utfärdats av antingen Libanon eller en ny medlemsstat inom ramen för ett förmånsavtal eller en autonom ordning som tillämpats dem emellan ska godtas i respektive länder enligt detta protokoll, under förutsättning att
 - a) förvärv av sådan ursprungsstatus medför förmånsbehandling på grundval av bestämmelserna om förmånsbehandling i antingen Europa-Medelhavsavtalet med Libanon eller gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner,
 - b) ursprungsintyget och transportdokumentet utfärdats senast dagen före anslutningsdagen,
 - c) ursprungsintyget inges till tullmyndigheterna inom fyra månader räknat från anslutningsdagen.

I de fall då varor före anslutningsdagen deklarerats för import till antingen Libanon eller en ny medlemsstat enligt ett förmånsavtal eller en autonom ordning som vid den tidpunkten tillämpades mellan Libanon och den nya medlemsstaten, får ett ursprungsintyg som utfärdats i efterhand enligt avtalet eller ordningen också godtas, under förutsättning att det inges till tullmyndigheterna inom fyra månader räknat från anslutningsdagen.

2. Libanon och de nya medlemsstaterna får behålla de tillstånd genom vilka status som "godkänd exportör" har beviljats inom ramen för ett förmånsavtal eller en autonom ordning som tillämpats dem emellan, under förutsättning att

- a) en sådan bestämmelse även ingår i det avtal som ingåtts mellan Libanon och gemenskapen före anslutningsdagen, och
- b) den godkända exportören tillämpar de ursprungsregler som gäller enligt det avtalet.

Dessa tillstånd ska senast ett år efter anslutningsdagen ersättas med nya tillstånd utfärdade i enlighet med villkoren i avtalet.

3. Begäran om efterkontroll av ursprungsintyg som utfärdats enligt de förmånsavtal eller autonoma ordningar som avses i punkterna 1 och 2 ska godtas av de behöriga tullmyndigheterna i Libanon eller de nya medlemsstaterna under en period av tre år efter utfärdandet av ursprungsintyget i fråga och får göras av dessa myndigheter inom en period av tre år efter deras godtagande av det ursprungsintyg som lämnades in till dem till stöd för en importdeklaration.

Artikel 5

Varor under transitering

1. Bestämmelserna i avtalet får tillämpas på varor som exporteras antingen från Libanon till någon av de nya medlemsstaterna eller från någon av de nya medlemsstaterna till Libanon, som uppfyller villkoren i protokoll 4 och som dagen för anslutningen befinner sig antingen under transport eller i tillfällig förvaring, i ett tullager eller i en frizon i Libanon eller i den nya medlemsstaten.

2. Förmånsbehandling får i sådana fall beviljas under förutsättning att ett ursprungsintyg som utfärdats i efterhand av tullmyndigheterna i exportlandet inges till tullmyndigheterna i importlandet inom fyra månader räknat från anslutningsdagen.

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 6

Libanon förbinder sig att i samband med denna utvidgning av gemenskapen inte göra några anspråk, framställningar eller hänskjutanden och inte ändra eller frånträda några medgivanden enligt artiklarna XXIV.6 och XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994.

Artikel 7

Detta protokoll utgör en integrerad del av Europa–Medelhavsavtalet. Bilagorna och förklaringen till detta protokoll utgör en integrerad del av protokollet.

Artikel 8

1. Detta protokoll ska godkännas av gemenskapen, av Europeiska unionens råd på medlemsstaternas vägnar och av Libanon enligt deras egna förfaranden.

2. Parterna ska till varandra anmäla att de förfaranden som avses i punkt 1 har slutförts. Godkännandeinstrumenten ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.

Artikel 9

1. Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den månad då det sista godkännandeinstrumentet har deponerats.
2. Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 april 2006.

Artikel 10

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på vart och ett av de avtalsslutande parternas officiella språk, vilka alla texter är lika giltiga.

Artikel 11

Texten till Europa–Medelhavsavtalet, inbegripet de bilagor och protokoll som utgör en integrerad del av avtalet, samt slutakten och de förklaringar som åtföljer den ska upprättas på estniska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, slovakiska, slovenska, tjeckiska och ungerska språken, vilka alla texter ska vara giltiga på samma sätt som originaltexterna. Associeringsrådet ska godkänna dessa texter.

Съставено в Брюксел на първи април две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el uno de abril de dos mil quince.

V Bruselu dne prvniho dubna dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den første april to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am ersten April zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta aprillikuu esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την πρώτη Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the first day of April in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le premier avril deux mille quinze.

Sastavljeno u Bruxellesu prvog travnja dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì primo aprile duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada pirmajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų balandžio pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év április havának első napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ewwel jum ta' April tas-sena elfejn u ħmistax.

Gedaan te Brussel, de eerste april tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia pierwszego kwietnia roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruxelas, em um de abril de dois mil e quinze.

Întocmit la Bruxelles la întâi aprilie două mii cincisprezece.

V Bruseli prvého apríla dvetisícpätnásť.

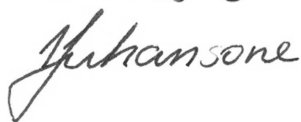
V Bruslju, dne prvega aprila leta dva tisoč petnajst.

Tehty Brysselissä ensimmäisenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den första april tjugohundrafemton.

وُقع في بروكسل في الأول من نيسان من عام ألفين وخمسة عشر

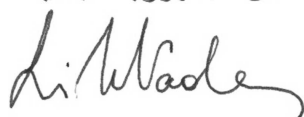
За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaterna
 عن الدول الأعضاء



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā —
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 عن الاتحاد الأوروبي



За Република Ливан
 Por la República Libanesa
 Za Libanonskou republiku
 For Den Libanesiske Republik
 Für die Libanesische Republik
 Liibanoni Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Λιβάνου
 For the Republic of Lebanon
 Pour la République libanaise
 Za Libanonsku Republiku
 Per la Repubblica del Libano
 Libānas Republikas vārdā –
 Libano Respublikos vardu
 A Libanoni Köztársaság részéről
 Għar-repubblika tal-Libanu
 Voor de Republiek Libanon
 W imieniu Republiki Libańskiej
 Pela República do Líbano
 Pentru Republica Libaneză
 Za Libanonskú republiku
 Za Republika Libanon
 Libanonin tasavallan puolesta
 För Republiken Libanon
 عن الجمهورية اللبنانية



ÖVERSÄTTNING

GEMENSAMT UTTALANDE

av Europeiska unionen och Republiken Libanon om undertecknandet av protokollet till Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen

I och med att Lissabonfördraget trädde i kraft den 1 december 2009 har Europeiska unionen ersatt och efterträtt Europeiska gemenskapen och från och med den dagen utövar Europeiska unionen alla Europeiska gemenskapens rättigheter och fullgör alla Europeiska gemenskapens skyldigheter.

Därför ska hänvisningar till "Europeiska gemenskapen" i det ovannämnda protokollet i förekommande fall utläsas som "Europeiska unionen".

Utfärdat i Bryssel den 1 april 2015.

På Europeiska unionens vägnar

På Republiken Libanons vägnar

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/703

av den 30 april 2015

om fastställandet av nätföreskrifter med regler för driftskompatibilitet och informationsutbyte

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2009 av den 13 juli 2009 om villkor för tillträde till naturgasöverföringsnäten och om upphävande av förordning (EG) nr 1775/2005 ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.11, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 715/2009 definieras flera arbetsuppgifter för Europeiska nätverket av systemansvariga för överföringssystem för gas (nedan kallat *Entsog*) och byrån för samarbete mellan energitillsynsmyndigheter (nedan kallad *byrån*) som inrättats genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 713/2009 ⁽²⁾. Bland dessa finns utarbetandet av Europaomfattande nätföreskrifter på de områden som avses i artikel 8.6 i förordning (EG) nr 715/2009, som ska tillämpas av alla systemansvariga för överföringssystem för gas.
- (2) För att uppmuntra och underlätta effektiv gashandel och överföring av gas mellan gasöverföringssystem inom unionen, och därmed gå mot större integrering på en inre marknad, bör en nätföreskrift med de regler för driftskompatibilitet och det informationsutbyte som avses i artikel 8.6 d och e i förordning (EG) nr 715/2009 fastställas, på grundval av ett utkast som utarbetats av Entsog och rekommenderats av byrån, och i enlighet med det förfarande som anges i artikel 6 i förordning (EG) nr 715/2009.
- (3) Bristen på harmonisering inom teknik-, drifts- och kommunikationsområdet kan skapa hinder för ett fritt flöde av gas i unionen, vilket hämmar marknadsintegreringen. Unionens regler för driftskompatibilitet och informationsutbyte bör ge möjlighet till nödvändig harmonisering på dessa områden, vilket leder till ändamålsenlig marknadsintegrering. För detta ändamål och för att underlätta det kommersiella och operativa samarbetet mellan angränsande systemansvariga för överföringssystem bör denna förordning gälla sammanlänkningsavtal, enheter, gaskvalitet, luktsättning och informationsutbyte. Den bör tillhandahålla regler och förfaranden för att nå en lämplig nivå av harmonisering i riktning mot effektiv gashandel och gastransport i alla gasöverföringssystem i unionen.
- (4) Angränsande systemansvariga för överföringssystem bör stärka öppenheten samt samarbetet sinsemellan när skillnader i gaskvalitet och luktsättningspraxis på vardera sidan av en sammanlänkningspunkt kan utgöra ett hinder för gasmarknadens integrering. De skyldigheter som anges i denna förordning, särskilt när det gäller gaskvalitet och luktsättning, påverkar inte medlemsstaternas behörigheter.
- (5) Förordningens bestämmelser om gaskvalitet bör tillhandahålla verkningsfulla lösningar utan att det påverkar antagandet av en europeisk standard för gas med högt värmevärde som håller på att utarbetas av CEN i enlighet med standardiseringsprocessen inom ramen för uppdrag M/400.
- (6) De driftskompatibilitetsregler som fastställs i artiklarna 13, 17 och 18 syftar till att säkerställa den marknadsintegration som föreskrivs i artikel 8.7 i förordning (EG) nr 715/2009 och har ett bredare tillämpningsområde än enbart sammanlänkningspunkter.

⁽¹⁾ EUT L 211, 14.8.2009, s. 36.

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 713/2009 av den 13 juli 2009 om inrättande av en byrå för samarbete mellan energitillsynsmyndigheter (EUT L 211, 14.8.2009, s. 1).

- (7) Artikel 13 i denna förordning påverkar inte de enheter och referensförhållanden som används av medlemsstaterna i enlighet med artikel 1.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/142/EG ⁽¹⁾. De berörda parterna får använda omvandlingstabellen i bilagan i enlighet med SS-ISO 13443 *Naturgas – Referenstillstånd*.
- (8) Kapitel V i denna förordning bör säkerställa en lämplig grad av harmonisering av informationsutbytet som stöd för en komplett och fungerande inre gasmarknad, försörjningstrygghet och lämplig och säker tillgång till information, och underlätta gränsöverskridande överföringsverksamhet.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 51 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/73/EG ⁽²⁾.
- (10) I enlighet med artikel 8.8 och 8.9 i förordning (EG) nr 715/2009 ska Entsog kontrollera och analysera genomförandet av denna förordning och rapportera sina slutsatser till byrån för att byrån ska kunna genomföra sina uppgifter enligt artikel 9.1 i förordning (EG) nr 715/2009.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte och tillämpningsområde

1. I denna förordning fastställs nätföreskrifter med regler för driftskompatibilitet och informationsutbyte samt harmoniserade regler för drift av överföringssystem för gas.
2. Denna förordning ska gälla för sammanlänkningspunkter. När det gäller offentliggörande av uppgifter ska artikel 13 tillämpas på relevanta punkter som anges i punkt 3.2 i bilaga I till förordning (EG) nr 715/2009. Artikel 17 ska tillämpas på sammanlänkningspunkterna samt även på andra punkter i överföringsnätet där gaskvaliteten mäts. Artikel 18 ska gälla för överföringssystem. Denna förordning får även tillämpas på inmatnings-/uttagspunkter till och från tredjeländer, i enlighet med beslut från de nationella myndigheterna.
3. Denna förordning ska inte tillämpas på sammanlänkningspunkter mellan medlemsstater så länge en av dessa medlemsstater omfattas av ett undantag enligt artikel 49 i direktiv 2009/73/EG, såvida de respektive medlemsstaterna inte kommit överens om något annat.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning gäller definitionerna i artikel 2 i förordning (EG) nr 715/2009, artikel 3 i kommissionens förordning (EU) nr 984/2013 ⁽³⁾, artikel 3 i kommissionens förordning (EU) nr 312/2014 ⁽⁴⁾, samt artikel 2 i direktiv 2009/73/EG. Dessutom gäller följande definitioner:

- a) *exceptionell händelse*: varje oförutsedd händelse som inte rimligen kan regleras eller förhindras, som under en begränsad tidsperiod kan orsaka kapacitetsminskningar och som därigenom påverkar gasens mängd eller kvalitet vid en viss sammanlänkningspunkt, vilket eventuellt kan få konsekvenser på samverkan mellan systemansvariga för överföringssystem samt mellan systemansvariga för överföringssystem och nätanvändare.
- b) *initiativtagande systemansvarig för överföringssystem*: systemansvarig för överföringssystem som inleder matchningsprocessen genom att skicka den nödvändiga informationen till den matchande systemansvarige för överföringssystem.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/142/EG av den 30 november 2009 om anordningar för förbränning av gasformiga bränslen (EUT L 330, 16.12.2009, s. 10).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/73/EG av den 13 juli 2009 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas (EUT L 211, 14.8.2009, s. 94).

⁽³⁾ Kommissionens förordning (EU) nr 984/2013 av den 14 oktober 2013 om upprättandet av nätföreskrifter för mekanismer för kapacitetstilldelning i överföringssystem för gas och komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2009 (EUT L 273, 15.10.2013, s. 5).

⁽⁴⁾ Kommissionens förordning (EU) nr 312/2014 av den 26 mars 2014 om fastställandet av nätföreskrifter för balansering av överföringsnät för gas (EUT L 91, 27.3.2014, s. 15).

- c) *lågstaregel*: regel som innebär att om de behandlade mängderna på vardera sidan av en sammanlänkningspunkt är olika ska den bekräftade mängden vara lika med den lägre av de två behandlade mängderna.
- d) *matchningsprocess*: process för att jämföra och samordna behandlade mängder gas för nätanvändare på båda sidor om en sammanlänkningspunkt, vilket leder till bekräftade mängder för nätanvändarna.
- e) *matchande systemansvarig för överföringssystem*: systemansvarig för överföringssystem som utför matchningsprocessen och skickar resultatet av matchningsprocessen till den initiativtagande systemansvarige för överföringssystem.
- f) *uppmätt mängd*: den mängd gas som under en given tidsperiod, enligt mätutrustningen hos den systemansvarige för överföringssystemet, fysiskt har passerat en sammanlänkningspunkt.
- g) *driftbalanskonto*: konto för angränsande systemansvariga för överföringssystem, som kan användas för att hantera flödesavvikelser vid en sammanlänkningspunkt och därmed förenkla redovisningen av gas för berörda nätanvändare vid sammanlänkningspunkten.
- h) *behandlad mängd*: den mängd gas som fastställts av den initiativtagande och den matchande systemansvarige för överföringssystem och som tar hänsyn till nätanvändarens nominering eller renominering samt de avtalsbestämmelser som finns definierade enligt det relevanta transportavtalet och som används som grundval för matchningsprocessen.
- i) *flödesavvikelse*: skillnaden mellan den gasflödesmängd som de systemansvariga för överföringssystemen planlagt och den uppmätta mängden vid en sammanlänkningspunkt.

KAPITEL II

SAMMANLÄNKNINGSAVTAL

Artikel 3

Allmänna bestämmelser

Angränsande systemansvariga för överföringssystem ska säkerställa att åtminstone följande villkor och bestämmelser, som beskrivs i artiklarna 6–12, ingår i ett sammanlänkningsavtal för varje sammanlänkningspunkt:

- a) Regler för flödesreglering.
- b) Mätprinciper för gasens mängd och kvalitet.
- c) Regler för matchningsprocessen.
- d) Regler för tilldelning av gasmängder.
- e) Kommunikationsförfaranden vid exceptionella händelser.
- f) Lösning av tvister som uppkommer från sammanlänkningsavtal.
- g) Ändringsprocess för sammanlänkningsavtal.

Artikel 4

Informationsskyldighet

1. De systemansvariga för överföringssystemen ska identifiera de uppgifter i sammanlänkningsavtalen som direkt påverkar nätanvändare och informera nätanvändarna om dessa uppgifter.
2. Före ingående eller ändring av ett sammanlänkningsavtal som innehåller de regler som avses i artikel 3 c, d och e ska de systemansvariga för överföringssystemen minst två månader innan avtalet ingås eller ändras uppmana nätanvändare att lämna synpunkter på den föreslagna texten i dessa regler. De systemansvariga för överföringssystemen ska beakta nätanvändarnas synpunkter när de ingår eller ändrar sitt sammanlänkningsavtal.
3. De obligatoriska villkoren som anges i artikel 3 eller eventuella ändringar av dessa i sammanlänkningsavtal som ingåtts efter denna förordnings ikraftträdande ska översändas av de systemansvariga för överföringssystemen till deras respektive nationella tillsynsmyndigheter och till Entsog inom tio dagar efter ingåendet eller ändringen av avtalet. De systemansvariga för överföringssystemen ska också inom tio dagar översända sammanlänkningsavtal på begäran från behöriga nationella myndigheter i medlemsstaten.

Artikel 5

Mall för sammanlänkingsavtal

1. Senast den 30 juni 2015 ska Entsog utarbeta och offentliggöra ett utkast till mall för sammanlänkingsavtal, omfattande de standardvillkor som anges i artiklarna 6–10.
2. Varje nationell tillsynsmyndighet får senast den 31 augusti 2015 utfärda ett yttrande till byrån om mallens överensstämmelse med nationell lagstiftning. Byrån ska sedan, med vederbörligt beaktande av yttrandena från de nationella tillsynsmyndigheterna, avge sitt yttrande om Entsogs mall senast den 31 oktober 2015. Med beaktande av byråns yttrande ska Entsog offentliggöra den slutliga mallen på sin webbplats senast den 31 december 2015.
3. Om angränsande systemansvariga för överföringssystem i sitt sammanlänkingsavtal i enlighet med artikel 3 inte kan enas om ett eller flera av de villkor som anges i artiklarna 6–10 ska de ingå ett sammanlänkingsavtal som i fråga om varje villkor där de inte kunde enas är baserat på Entsogs mall.

Artikel 6

Regler för flödesreglering

1. I fråga om flödesreglering ska angränsande systemansvariga för överföringssystem göra följande:
 - a) Säkerställa att regler fastställs för att underlätta upprätthållandet av ett reglerbart, korrekt, förutsägbart och effektivt gasflöde via sammanlänkingspunkten.
 - b) Säkerställa att regler fastställs för att styra gasflödet via sammanlänkingspunkten och för att minimera avvikelserna från det flöde som motsvarar matchningsprocessen.
 - c) Utse den systemansvarige för överföringssystem som ansvarar för styrning av gasflödet via sammanlänkingspunkten. Om de angränsande systemansvariga för överföringssystemen inte kan enas om denna utnämning ska den systemansvarige för överföringssystemet som sköter utrustningen för flödesreglering, i samarbete med övriga systemansvariga för överföringssystem, ansvara för styrning av gasflödet via sammanlänkingspunkten.
2. För att styra gasflödet ska de angränsande systemansvariga för överföringssystemen besluta om gasens mängd och flödesriktning för varje sammanlänkingspunkt och för varje timme av gasdygnet.

Den systemansvarige för överföringssystemet som utsetts enligt punkt 1 c ska ansvara för styrning av gasflödet via sammanlänkingspunkten, förutsatt att avtalsförpliktelser om tryck har fullgjorts av samtliga angränsande systemansvariga för överföringssystem,

- a) med en precisionsnivå som är tillräcklig för att minimera flödesavvikelsen, och
 - b) med en stabilitetsnivå som är i linje med en effektiv användning av gasöverföringsnäten.
3. Gasens mängd och flödesriktning som beslutas av de angränsande systemansvariga för överföringssystemen ska återspegla
 - a) resultatet av matchningsprocessen,
 - b) korrigeringen av driftbalanskonto,
 - c) alla effektiva åtgärder för flödesreglering mellan de angränsande systemansvariga för överföringssystemen, i fråga om t.ex. ökning av flödet, minskning av flödet, minimiflöde, delning av flödet vid eventuell virtuell sammanlänkingspunkt och/eller ändring av flödesriktningen, eller för kostnadseffektiv drift,
 - d) alla åtgärder för hantering av begränsningar av gränsöverskridande handel på grund av kvalitetsskillnader hos gasen, i enlighet med artikel 15 och/eller luktsättningspraxis i enlighet med artikel 19.
4. En systemansvarig för överföringssystem får besluta att ändra gasens mängd eller gasflödets riktning eller båda, om detta behövs för att
 - a) uppfylla de bestämmelser i säkerhetslagstiftning på nationell nivå eller unionsnivå som gäller för sammanlänkingspunkten,
 - b) uppfylla kraven i förebyggande åtgärdsplaner och krisplaner som utarbetats i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 994/2010 ⁽¹⁾,
 - c) reagera om den systemansvariges system påverkas av en exceptionell händelse.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 994/2010 av den 20 oktober 2010 om åtgärder för att trygga naturgasförsörjningen och om upphävande av rådets direktiv 2004/67/EG (EUT L 295, 12.11.2010, s. 1).

Artikel 7

Mätprinciper för gasens mängd och kvalitet

1. När det gäller mätprinciperna för volym, energi och gaskvalitet ska de angränsande systemansvariga för överföringssystemen säkerställa följande:
 - a) Att detaljerade mätstandarder som är tillämpliga på sammanlänkningspunkten fastställs.
 - b) Att den systemansvarige för överföringssystem som ansvarar för installation, drift och underhåll av mätutrustningen utses. Denne systemansvarige ska vara skyldig att se till att all information och alla uppgifter för mätning av gasflöden vid sammanlänkningspunkten är tillgängliga för övriga angränsande systemansvariga för överföringssystem i rätt tid och med angiven frekvens.
2. Installation, drift och underhåll av mätutrustningen vid en sammanlänkningspunkt ska ta hänsyn till de tekniska krav som ställs i nationella bestämmelser på de angränsande systemansvariga för överföringssystemen.
3. De angränsande systemansvariga för överföringssystemen ska enas om mätprinciper som omfattar åtminstone följande:
 - a) En beskrivning av mätstationen, inklusive mät- och analysutrustning som ska användas och uppgifter om eventuell reservutrustning som kan användas i händelse av fel.
 - b) Parametrar för gaskvalitet samt volym och energi som ska mätas, liksom mätområde, största tillåtna fel eller marginal för osäkerhet inom vilken mätutrustningen ska fungera, mätfrekvens, enheter och standarder som ligger till grund för mätningen, liksom eventuella omvandlingsfaktorer som används.
 - c) De förfaranden och metoder som ska användas för att beräkna de parametrar som inte mäts direkt.
 - d) En beskrivning av beräkningsmetoden beträffande det största tillåtna felet eller osäkerheten vid fastställandet av den mängd energi som transporteras.
 - e) En beskrivning av den valideringsprocess som används för informationen om de uppmätta parametrarna.
 - f) Åtgärder för mätvalidering och kvalitetssäkring, inklusive kontroll- och korrigeringsförfaranden som ska avtalas mellan de angränsande systemansvariga för överföringssystemen.
 - g) Det sätt, inklusive frekvens och innehåll, på vilket information om de uppmätta parametrarna tillhandahålls bland de angränsande systemansvariga för överföringssystemen.
 - h) En särskild förteckning över signaler och larm som ska tillhandahållas av de angränsande systemansvariga för överföringssystemen som sköter mätutrustningen gentemot de övriga angränsande systemansvariga för överföringssystemen.
 - i) En metod för att fastställa en korrigering av en mätning och av ett eventuellt senare förfarande som tillfälligt kan vara nödvändig i en situation där mätutrustningen konstateras vara eller ha varit felaktig (antingen under- eller överavläsning utanför dess bestämda osäkerhetsintervall). Den systemansvarige för överföringssystemet ska vidta lämpliga åtgärder för att ändra denna situation.
 - j) Regler som ska gälla mellan angränsande systemansvariga för överföringssystem i händelse av fel i mätutrustningen.
 - k) Regler som ska gälla mellan de angränsande systemansvariga för överföringssystemen för
 - i) tillträde till mätanläggningen,
 - ii) ytterligare kontroller av mätanläggningen,
 - iii) ändringar av mätanläggningen,
 - iv) närvaro under kalibrering av och underhållsarbete i mätanläggningen.
4. Om de angränsande systemansvariga för överföringssystemen inte fullgör sina skyldigheter enligt punkterna 1 och 3
 - a) ska den systemansvarige för överföringssystemet som handhar mätutrustningen ansvara för installation, drift och underhåll av sådan utrustning, och för tillhandahållande i rätt tid av information om mätning av gasflöden vid sammanlänkningspunkten till den systemansvarige för det andra överföringssystemet,
 - b) Den europeiska standarden SS-EN 1776 *Gassystem – Mätstationer för naturgas – Funktionskrav*, i den version som var tillämplig vid tidpunkten, ska tillämpas.

Artikel 8

Regler för matchningsprocessen

1. I fråga om matchningsprocessen ska de angränsande systemansvariga för överföringssystemen fastställa följande:
 - a) Regler för matchningsprocessen, i förekommande fall med hänsyn tagen till åtgärder för nominering på dygns- eller timbasis.
 - b) Regler som styr meddelanden och behandling av relevant information bland de angränsande systemansvariga för överföringssystemen, för att beräkna behandlade och bekräftade mängder gas för nätanvändare och den mängd gas som behöver planeras för gasflödet via sammanlänkningspunkterna.
2. Nomineringar och renomineringar ska hanteras i enlighet med följande:
 - a) Tillämpningen av en matchningsregel ska leda till identiska bekräftade mängder för varje par av nätanvändare, en på vardera sidan om en sammanlänkningspunkt, när de behandlade mängderna inte är samordnade.
 - b) De angränsande systemansvariga för överföringssystemen får enas om att upprätthålla eller införa en annan matchningsregel än lägstaregeln, under förutsättning att denna regel offentliggörs och att nätanvändarna uppmanas att ge synpunkter på den föreslagna matchningsregeln inom en tidsperiod av minst två månader efter offentliggörandet av matchningsregeln.
 - c) De angränsande systemansvariga för överföringssystemen ska ange sina respektive roller (initiativtagande eller matchande) i matchningsprocessen.
 - d) De angränsande systemansvariga för överföringssystemen ska ange det tillämpliga tidsschemat för matchningsprocessen inom nominerings- eller renomineringscykeln, under förutsättningen att hela matchningsprocessen inte får ta mer än två timmar från starten för nominerings- eller renomineringscykeln, och ska beakta följande:
 - i) Den information som behöver utbytas mellan de angränsande systemansvariga för överföringssystemen för att göra det möjligt för dem att informera nätanvändarna om deras bekräftade mängder före slutet av nominerings- eller renomineringscykeln, inklusive åtminstone de uppgifter som avses i punkt 4 b.
 - ii) Det faktum att informationsutbytet som definieras i led i ovan ska göra det möjligt för de angränsande systemansvariga för överföringssystemen att utföra alla steg för beräkning och meddelande korrekt och i rätt tid.
3. Vid hantering av nomineringar för en sammanlänkningspunkt ska de angränsande systemansvariga för överföringssystemen säkerställa att gasflödet på båda sidor om sammanlänkningspunkten beräknas på ett konsekvent sätt, med beaktande av eventuell tillfälligt minskad kapacitet till följd av någon av de omständigheter som avses i artikel 6.4 på ena eller båda sidorna av sammanlänkningspunkten.
4. Varje sammanlänkningsavtal ska beskriva följande i bestämmelserna om informationsutbyte i matchningsprocessen:
 - a) Användningen av informationsutbyte i matchningsprocessen mellan de angränsande systemansvariga för överföringssystemen.
 - b) Den harmoniserade information som ingår i informationsutbytet för matchningsprocessen och som ska innehålla minst följande:
 - i) Sammanlänkningspunktens ID.
 - ii) Nätanvändarens ID eller, om tillämpligt, dennes portfölj-ID.
 - iii) ID för den part som levererar till eller tar emot gas från nätanvändaren eller, om tillämpligt, dennes portfölj-ID.
 - iv) Starttid och sluttid för det gasflöde som matchningen avser.
 - v) Gasdygn.
 - vi) Behandlade och bekräftade mängder.
 - vii) Gasflödets riktning.
5. Om inte annat har avtalats med de angränsande systemansvariga för överföringssystemen i deras sammanlänkningsavtal ska följande gälla:
 - a) De systemansvariga för överföringssystemen ska använda lägstaregeln. Tillämpningen av lägstaregeln som standardregel får begränsas endast om villkoren i punkt 2.2.3.1 i bilaga I till förordning (EG) nr 715/2009 är uppfyllda och dess tillämpning skulle förhindra erbjudande av fast kapacitet från förfarandena för hantering av överbelastning.
 - b) Den systemansvarige för överföringssystemet som handhar utrustningen för flödesreglering ska vara den matchande systemansvarige för överföringssystem.

- c) De systemansvariga för överföringssystemen ska utföra stegen i matchningsprocessen i följande ordning:
- Beräkna och informera om behandlade mängder gas från den initiativtagande systemansvarige för överföringssystemet inom 45 minuter från nominerings- eller renomineringscykelns start.
 - Beräkna och informera om bekräftade mängder gas från den matchande systemansvarige för överföringssystemet inom 90 minuter från nominerings- eller renomineringscykelns start.
 - Informera om bekräftade mängder gas till nätanvändare och tidsplanera gasflödet via sammanlänkningspunkten för de angränsande systemansvariga för överföringssystemen inom två timmar från nominerings- eller renomineringscykelns start. Dessa steg och denna ordningsföljd ska inte påverka tillämpningen av regeln för minsta ledtider för fränkoppling som avses i artikel 22 i förordning (EU) nr 984/2013 och punkt 2 d i den här artikeln.

Artikel 9

Regler för tilldelning av gasmängder

- I fråga om tilldelning av gasmängder ska de angränsande systemansvariga för överföringssystemen fastställa regler som säkerställer överensstämmelse mellan de tilldelade mängderna på båda sidor om sammanlänkningspunkten.
- Om inte annat överenskommits i sammanlänkningsavtalet ska de systemansvariga för överföringssystemen använda ett driftbalanskonto. Den systemansvarige för överföringssystemet som handhar mätutrustningen ska räkna om driftbalanskontot utifrån de validerade mängderna och meddela resultatet till de angränsande systemansvariga för överföringssystemen.
- Om driftbalanskonto tillämpas gäller följande:
 - Flödesavvikelsen ska tilldelas ett driftbalanskonto för de angränsande systemansvariga för överföringssystemen, och tilldelningen från varje angränsande systemansvarig för överföringssystem till dess respektive nätanvändare ska vara lika med de bekräftade mängderna.
 - De angränsande systemansvariga för överföringssystemen ska ha ett saldo på sitt driftbalanskonto som ligger så nära noll som möjligt.
 - Gränserna för driftbalanskontona ska beakta särskilda egenskaper för varje sammanlänkningspunkt och/eller för de sammanlänkade överföringsnäten, särskilt
 - sammanlänkningspunktens fysiska egenskaper,
 - kapaciteten för lagring av gas i överföringsnätets rörledningar (*linepack*),
 - sammanlänkningspunktens totala tekniska kapacitet,
 - gasflödets dynamik i de sammanlänkade överföringsnäten.

Om de fastställda gränserna för driftbalanskontot uppnås får de angränsande systemansvariga för överföringssystemen enas om att utvidga dessa gränser för att förse nätanvändare med tilldelningar som är lika stora som deras bekräftade mängder, eller på annat sätt proportionellt tilldela nätanvändare mängder på grundval av den uppmätta mängden.

- De angränsande systemansvariga för överföringssystemen får enas om att upprätthålla eller införa en annan tilldelningsregel än driftbalanskontot, under förutsättning att denna regel offentliggörs och att nätanvändarna uppmanas att ge synpunkter på den föreslagna tilldelningsregeln inom minst två månader efter offentliggörandet av tilldelningsregeln.

Artikel 10

Kommunikationsförfaranden vid exceptionella händelser

- De angränsande systemansvariga för överföringssystemen ska säkerställa att kommunikationsförfaranden fastställs som underlättar snabb och samtidig kommunikation i samband med exceptionella händelser. Om inte annat avtalats ska kommunikationen mellan de berörda systemansvariga för överföringssystemen ske muntligt på engelska för kännedom, och därefter som en elektronisk skriftlig bekräftelse.

2. Den systemansvarige för överföringssystem som drabbas av en exceptionell händelse ska åtminstone åläggas att informera sina nätanvändare i fråga om led b och c i denna punkt om det eventuellt påverkar deras bekräftade mängder, och de angränsande systemansvariga för överföringssystemen i fråga om led a och c i denna punkt, om att en sådan exceptionell händelse inträffat, och lämna all nödvändig information om följande:

- a) Eventuell påverkan på mängd och kvalitet för den gas som kan transporteras via sammanlänkningspunkten.
- b) Eventuell påverkan på de bekräftade mängderna för nätanvändare med verksamhet vid de berörda sammanlänkningspunkterna.
- c) Förväntad och faktisk sluttidpunkt för den exceptionella händelsen.

3. Denna artikel ska tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1227/2011 ⁽¹⁾ och dess genomförandeakter.

Artikel 11

Lösning av tvister som uppkommer från sammanlänkningsavtal

1. De angränsande systemansvariga för överföringssystemen ska sträva efter att lösa eventuella tvister till följd av eller i samband med sammanlänkningsavtal i godo, och i avtalet ange en tvistlösningsmekanism för tvister som inte kunnat lösas i godo.

Tvistlösningsmekanismen ska åtminstone ange

- a) tillämplig lag, och
- b) behörig domstol eller villkor för utnämning av sakkunniga inom ramen för ett institutionellt forum eller från fall till fall, vilket kan innefatta skiljeförfarande.

Om tvistlösningsmekanismen utgörs av skiljeförfarande ska konventionen om erkännande och verkställighet av utländska skiljedomar tillämpas.

2. I avsaknad av överenskommelse om tvistlösningsmekanism ska rådets förordning (EG) nr 44/2001 ⁽²⁾ och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 593/2008 ⁽³⁾ tillämpas.

Artikel 12

Ändringsprocess

1. De angränsande systemansvariga för överföringssystemen ska för sina sammanlänkningsavtal inrätta en öppen och detaljerad ändringsprocess som utlöses av ett skriftligt meddelande från en av de systemansvariga för överföringssystemen.

2. Om de angränsande systemansvariga för överföringssystemen inte kan nå en överenskommelse om ändringsprocessen får de använda de tvistlösningsmekanismer som utarbetats i enlighet med artikel 11.

KAPITEL III

ENHETER

Artikel 13

Gemensam uppsättning enheter

1. Varje systemansvarig för överföringssystem ska använda den gemensamma uppsättning enheter som definieras i denna artikel för all information som utbyts och som offentliggörs så som avses i förordning (EG) nr 715/2009.

2. För parametrarna tryck, temperatur, volym, övre värmevärde, energi och Wobbetal ska de systemansvariga för överföringssystemen använda följande enheter:

- a) Tryck: bar
- b) Temperatur: °C (grad Celsius)

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1227/2011 av den 25 oktober 2011 om integritet och öppenhet på grossistmarknaderna för energi (EUT L 326, 8.12.2011, s. 1).

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, 16.1.2001, s. 1).

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 593/2008 av den 17 juni 2008 om tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) (EUT L 177, 4.7.2008, s. 6).

- c) Volym: m³
- d) Övre värmevärde (GCV): kWh/m³
- e) Energi: kWh (baserat på övre värmevärde)
- f) Wobbetal: kWh/m³ (baserat på övre värmevärde)

I fråga om tryckmätning ska de systemansvariga för överföringssystemen ange om den avser absolut tryck (bar [a]) eller manometertryck (bar [g]).

Referensförhållandena för volym ska vara 0 °C och 1,01325 bar (a). För övre värmevärde, energi och Wobbetal ska standardvärdet för förbränningens referenstemperatur vara 25 °C.

När systemansvariga för överföringssystem meddelar uppgifter om volym, övre värmevärde, energi och Wobbetal ska de ange under vilka referensförhållanden dessa värden beräknades.

3. I de fall där en medlemsstat är ansluten till endast en annan medlemsstat får angränsande systemansvariga för överföringssystem och de parter som de kommunicerar med komma överens om att fortsätta att använda andra referensförhållanden för informationsutbyte i samband med förordning (EG) nr 715/2009, under förutsättning att detta godkänns av de nationella tillsynsmyndigheterna.

Artikel 14

Ytterligare enheter

De systemansvariga för överföringssystemen och parterna de kommunicerar med vad gäller förordning (EG) nr 715/2009, får enas om att utöver den gemensamma uppsättningen enheter använda ytterligare enheter eller referensförhållanden för utbyte eller offentliggörande av information. I en sådan situation ska omvandling mellan referensförhållanden ske på grundval av gasens faktiska sammansättning. Om aktuell information om gasens sammansättning inte finns tillgänglig ska de omvandlingsfaktorer som används överensstämja med bilagan, på grundval av SS-ISO 13443 *Naturgas – Referenstillstånd*, i den version som var tillämplig vid tidpunkten.

KAPITEL IV

GASKVALITET OCH LUKTSÄTTNING

Artikel 15

Hantering av begränsningar av gränsöverskridande handel till följd av skillnader i gaskvalitet

1. Systemansvariga för överföringssystem ska samarbeta för att undvika begränsningar av gränsöverskridande handel till följd av skillnader i gaskvalitet. Dessa åtgärder, som initieras och genomförs av de systemansvariga för överföringssystemen i sin normala verksamhet, kan bland annat omfatta utbyte av gas och blandning före inmatning.
2. Om en begränsning av gränsöverskridande handel till följd av skillnader i gaskvalitet inte kan undvikas av de berörda systemansvariga för överföringssystemen och den erkänns av de nationella tillsynsmyndigheterna, kan dessa myndigheter kräva att de systemansvariga för överföringssystemen inom tolv månader i tur och ordning ska genomföra de åtgärder som avses i led a–e:
 - a) Samarbeta och utveckla tekniskt genomförbara alternativ för att undanröja de erkända begränsningarna utan att ändra specifikationerna för gaskvalitet, vilket kan inbegripa flödesåtaganden och gasbehandling.
 - b) Gemensamt göra en kostnads–nyttoanalys av de tekniskt genomförbara alternativen för att fastställa ekonomiskt effektiva lösningar, där analysen ska precisera fördelningen av kostnader och nytta bland de olika kategorierna av berörda parter.
 - c) Göra en uppskattning av tiden för genomförande för varje möjligt alternativ.
 - d) Genomföra ett offentligt samråd om identifierade genomförbara lösningar och ta hänsyn till resultaten av samrådet.
 - e) Lägga fram ett gemensamt förslag för att undanröja den erkända begränsningen, inklusive tidsram för genomförandet på grundval av kostnads–nyttoanalysen och resultaten av det offentliga samrådet, till sina respektive nationella tillsynsmyndigheter för godkännande och till övriga behöriga nationella myndigheter i varje berörd medlemsstat för kännedom.

Om de berörda systemansvariga för överföringssystemen inte når en överenskommelse om en lösning ska varje systemansvarig för överföringssystem omgående informera sin nationella tillsynsmyndighet.

3. Innan ett beslut antas enligt punkt 2 e ska varje nationell tillsynsmyndighet samråda med de nationella tillsynsmyndigheterna i de berörda medlemsstaterna. När en nationell tillsynsmyndighet antar sitt beslut ska den ta hänsyn till yttrandena från angränsande nationella tillsynsmyndigheter i syfte att ta ett beslut som är samordnat och grundat på samförstånd.

Artikel 16

Kortsiktig övervakning av gaskvalitet – offentliggörande av information

Systemansvariga för överföringssystem ska på sina webbplatser, för respektive sammanlänkningspunkt och med en frekvens av minst en gång per timme under gasdygnet, offentliggöra Wobbetal och övre värmevärde för den gas som passerar direkt in i deras överföringsnät via alla fysiska sammanlänkningspunkter. Entsog ska på sin unionsomfattande centrala plattform, som inrättats enligt punkt 3.1.1.1 h i bilaga I till förordning (EG) nr 715/2009 offentliggöra en länk till relevant information på webbplatserna hos de systemansvariga för överföringssystemen.

Artikel 17

Tillhandahållande av information om kortsiktiga variationer i gaskvalitet

1. Denna artikel ska tillämpas på sammanlänkningspunkterna samt även på andra punkter i överföringsnäten där gaskvaliteten mäts.
2. En systemansvarig för överföringssystem får välja att en eller flera av följande parter ska få information om variationer i gaskvalitet:
 - a) Slutkunder som är direkt anslutna till den systemansvariges överföringsnät och vars driftsprocesser påverkas negativt av kvalitetsförändringar hos gasen, eller en nätanvändare som agerar på uppdrag av en slutkund vars driftsprocesser påverkas negativt av kvalitetsförändringar hos gasen, om det i nationella regler inte föreskrivs om direkt avtalsförhållande mellan en systemansvarig för överföringssystem och dess direktanslutna slutkunder.
 - b) Systemansvariga för distributionssystem som är direkt anslutna till den systemansvariges överföringsnät och vars slutkunders verksamhet omfattar driftsprocesser som påverkas negativt av kvalitetsförändringar hos gasen.
 - c) Systemansvariga för lagringssystem som är direkt anslutna till den systemansvariges överföringsnät och vars driftsprocesser påverkas negativt av kvalitetsförändringar hos gasen.
3. Varje systemansvarig för överföringssystem ska
 - a) fastställa och upprätthålla en förteckning över parter med rätt att få vägledande information om gaskvalitet,
 - b) samarbeta med parterna i förteckningen ovan för att bestämma
 - i) den relevanta information om gasens kvalitetsparametrar som ska tillhandahållas,
 - ii) frekvens för den information som ska tillhandahållas,
 - iii) ledtid,
 - iv) kommunikationsmetod.
4. Punkt 3 ska inte ålägga systemansvariga för överföringssystem att installera ytterligare mät- eller prognosutrustning, såvida inte den nationella tillsynsmyndigheten kräver något annat. Den information som avses i punkt 3 b i i denna artikel ska tillhandahållas som den systemansvariges bästa uppskattning vid tidpunkten och för att användas internt hos mottagaren av informationen.

Artikel 18

Långsiktig övervakning av gaskvalitet i överföringssystem

1. Entsog ska vartannat år offentliggöra en kartläggning och långtidsprognos avseende gaskvaliteten i överföringssystemen för att identifiera eventuella tendenser när det gäller parametrarna för gaskvalitet och deras respektive eventuella föränderlighet inom de närmaste tio åren. Den första kartläggningen och långtidsprognosen avseende gaskvaliteten ska offentliggöras tillsammans med den tioåriga nätutvecklingsplanen för 2017.
2. Prognosen ska grundas på den information som samlats in inom ramen för det regionala samarbetet inom Entsog i enlighet med artikel 12.1 i förordning (EG) nr 715/2009.

3. Kartläggningen och långtidsprognosen avseende gaskvaliteten ska åtminstone omfatta Wobbetal och övre värmevärde. Ytterligare parametrar för gaskvalitet får införas efter samråd med de intressenter som avses i punkt 8.
4. Kartläggningen och långtidsprognosen avseende gaskvaliteten ska identifiera eventuella nya försörjningskällor från ett gaskvalitetsperspektiv.
5. För att fastställa de referensvärden för gaskvalitetsparametrar för respektive försörjningskällor som ska användas i prognosen ska en analys av de föregående åren genomföras. Denna information kan ersättas med information från intressenterna som följer av den samrådsprocess som avses i punkt 8.
6. För varje gaskvalitetsparameter som beaktas och för varje region ska analysen resultera i ett intervall inom vilket parametern sannolikt kommer att utvecklas.
7. Kartläggningen och långtidsprognosen avseende gaskvaliteten ska vara konsekvent och samordnad med Entsogs unionsomfattande tioåriga nätutvecklingsplan som utarbetas samtidigt.
8. Samrådsprocessen med intressenterna som används för den unionsomfattande tioåriga nätutvecklingsplanen ska utvidgas till att omfatta en punkt om gaskvalitet. Genom denna process ska intressenter uppmanas att tillhandahålla Entsog sina åsikter om utvecklingen av gaskvalitetsparametrar för olika tillgångar.

Artikel 19

Hantering av begränsningar av gränsöverskridande handel till följd av skillnader i luftsättningspraxis

1. Om en begränsning av gränsöverskridande handel till följd av skillnader i luftsättningspraxis inte kan undvikas av de berörda systemansvariga för överföringssystemen och den erkänns av nationella myndigheter, kan dessa myndigheter kräva att de berörda systemansvariga för överföringssystemen inom sex månader ska nå en överenskommelse, som kan omfatta utbyte och flödesåtaganden, för att lösa en erkänd begränsning. De angränsande systemansvariga för överföringssystemen som berörs ska lämna överenskommelsen till sina respektive nationella myndigheter för godkännande.
2. Om en överenskommelse inte kan nås mellan de angränsande systemansvariga för överföringssystemen som berörs, efter den sexmånadersperiod som avses i punkt 1, eller om de nationella myndigheterna är överens om att den föreslagna överenskommelsen mellan de angränsande systemansvariga för överföringssystemen som berörs inte har tillräcklig verkan för att undanröja begränsningen, ska de berörda systemansvariga för överföringssystemen i samarbete med nationella myndigheter inom de följande tolv månaderna fastställa en detaljerad plan med den mest kostnads-effektiva metoden för att undanröja en erkänd begränsning vid den specifika gränsöverskridande sammanlänkningspunkten.
3. För att fullgöra skyldigheterna enligt punkt 2 ska de berörda systemansvariga för överföringssystemen i tur och ordning göra följande:
 - a) Utveckla alternativ för att undanröja begränsningen genom att kartlägga och utvärdera
 - i) en konvertering till ett gränsöverskridande fysiskt flöde med ej luftsatt gas,
 - ii) det potentiella fysiska flödet av luftsatt gas till det ej luftsatta överföringsnätet eller en del av detta och sammanlänkade system nedströms,
 - iii) en godtagbar nivå av luktämne för det gränsöverskridande fysiska gasflödet.
 - b) Gemensamt göra en kostnads-nyttoanalys av de tekniskt genomförbara alternativen för att fastställa ekonomiskt effektiva lösningar. Denna analys ska
 - i) beakta säkerhetsnivån,
 - ii) innehålla uppgifter om beräknade gasvolymmer som ska transporteras och uppgifter om kostnader för nödvändiga investeringar i infrastruktur,
 - iii) precisera fördelningen av kostnader och nytta mellan de olika kategorierna av berörda parter.
 - c) Göra en uppskattning av tiden för genomförande för varje möjligt alternativ.
 - d) Genomföra ett offentligt samråd och ta hänsyn till resultaten av ett sådant samråd.
 - e) Lämna in de genomförbara lösningarna, inklusive kostnadstäckningsmekanism och genomförandetid, till de nationella myndigheterna för godkännande.

När en lösning väl har godkänts av de nationella myndigheterna ska denna lösning genomföras i enlighet med den tidsram som anges i led e.

4. Om de nationella myndigheterna inte godkänner någon lösning som lämnats in enligt punkt 3 e inom sex månader från inlämnandet, eller om de berörda systemansvariga för överföringssystemen inte lyckas föreslå en lösning inom ramen på tolv månader i punkt 2, ska en övergång till ett fysiskt flöde av ej luktsatt gas genomföras inom en tidsram som godkänts av de nationella myndigheterna, men som inte överstiger fyra år. Efter en fullständig teknisk övergång till ej luktsatt gas ska systemansvariga för överföringssystem godta tekniskt oundvikliga nivåer av successivt minskande restmängder av luktämnen i gränsöverskridande flöden.

KAPITEL V

INFORMATIONsutBYTE

Artikel 20

Allmänna bestämmelser

1. Vid tillämpningen av detta kapitel avses med *motparter* nätanvändare med verksamhet vid

- a) sammanlänkningspunkter eller
- b) både sammanlänkningspunkter och virtuella handelsplatser.

2. De krav på informationsutbyte, mellan systemansvariga för överföringssystem och från systemansvariga för överföringssystem till deras motparter, som föreskrivs i punkt 2.2 i bilaga I till förordning (EG) nr 715/2009, i kommissionens förordning (EU) nr 984/2013, i kommissionens förordning (EU) nr 312/2014, i kommissionens förordning (EU) nr 1227/2011 och i denna förordning ska uppfyllas av de gemensamma lösningar för informationsutbyte som anges i artikel 21.

Artikel 21

Gemensamma lösningar för informationsutbyte

1. Beroende på kraven på informationsutbyte enligt artikel 20.2 kan en eller flera av följande typer av informationsutbyte införas och användas:

- a) Dokumentbaserat informationsutbyte: informationen finns i en fil och utväxlas automatiskt mellan respektive IT-system.
- b) Integrerat informationsutbyte: information utväxlas direkt mellan två applikationsprogram i respektive IT-system.
- c) Interaktivt informationsutbyte: information utväxlas interaktivt via en webbapplikation och en webbläsare.

2. De gemensamma lösningarna för informationsutbyte ska omfatta protokollet, dataformatet och nätet. Följande gemensamma lösningar för informationsutbyte ska användas för var och en av de typer av informationsutbyte som anges i punkt 1:

- a) Dokumentbaserat informationsutbyte:
 - i) Protokoll: AS4.
 - ii) Dataformat: Edig@s-XML eller likvärdigt format som säkerställer samma grad av driftskompatibilitet. Entsog ska offentliggöra ett sådant likvärdigt dataformat.
- b) Integrerat informationsutbyte:
 - i) Protokoll: HTTP/S-SOAP.
 - ii) Dataformat: Edig@s-XML eller likvärdigt format som säkerställer samma grad av driftskompatibilitet. Entsog ska offentliggöra ett sådant likvärdigt dataformat.
- c) För interaktivt informationsutbyte ska protokollet vara HTTP/S.

Internet ska utgöra nät för alla typer av informationsutbyte som anges i leden a–c.

3. Om ett eventuellt behov av att ändra den gemensamma lösningen för informationsutbyte konstateras bör Entsog, på eget initiativ eller på begäran från byrån, utvärdera relevanta tekniska lösningar och ta fram en kostnads–nyttoanalys av de möjliga förändringar som skulle behövas, inklusive en analys av de skäl som kräver ett steg framåt i den tekniska utvecklingen. Ett offentligt samråd med alla intressenter ska genomföras av Entsog, inklusive en presentation av resultatet av utvärderingen och förslag grundade på den genomförda kostnads–nyttoanalysen.

Om en ändring av den gemensamma lösningen för informationsutbyte anses nödvändig ska Entsog lämna in ett förslag till byrån i enlighet med det förfarande som anges i artikel 7 i förordning (EG) nr 715/2009.

*Artikel 22***Säkerhet och tillgänglighet för system för informationsutbyte**

1. Varje systemansvarig för överföringssystem och varje motpart ska ansvara för att lämpliga säkerhetsåtgärder vidtas. De ska särskilt
 - a) säkerställa kommunikationskedjan för att tillhandahålla en säker och tillförlitlig kommunikation, inklusive skydd av sekretess genom kryptering, integritet och äkthet via avsändarens signatur och oavvislighet via en signerad bekräftelse,
 - b) vidta lämpliga säkerhetsåtgärder för att förhindra obehörig åtkomst av deras IT-infrastruktur,
 - c) utan dröjsmål meddela de andra parter med vilka de kommunicerar i fråga om all obehörig åtkomst som har eller kan ha inträffat i det egna systemet.
2. Varje systemansvarig för överföringssystem ska ansvara för att säkerställa det egna systemets tillgänglighet, och
 - a) vidta lämpliga åtgärder för att förhindra att ett enskilt fel leder till att systemet för informationsutbyte blir otillgängligt, inklusive nätanslutningar med internetleverantörer,
 - b) anskaffa lämpliga tjänster och stöd från sina internetleverantörer,
 - c) minimera tiden för driftsavbrott till följd av planerat IT-underhåll och informera sina motparter i god tid före den planerade otillgängligheten.

*Artikel 23***Införande av gemensamma lösningar för informationsutbyte**

1. Beroende på kraven på informationsutbyte enligt artikel 20.2 ska systemansvariga för överföringssystem göra tillgängliga och använda de gemensamma lösningar för informationsutbyte som anges i artikel 21.
2. Om lösningar för informationsutbyte mellan en systemansvarig för överföringssystem och de berörda motparterna redan har införts på dagen för denna förordnings ikraftträdande, och förutsatt att de befintliga lösningarna för informationsutbyte är förenliga med artikel 22 samt med kraven på informationsutbyte enligt artikel 20.2, får de befintliga lösningarna för informationsutbyte fortsätta att användas, efter samråd med nätanvändare och under förutsättning att den systemansvarige för överföringssystemet har ett godkännande från den nationella tillsynsmyndigheten.

*Artikel 24***Utvecklingsprocess för gemensamma nätbaserade verktyg**

1. För varje krav på informationsutbyte enligt artikel 20.2 ska Entsog utveckla ett gemensamt nätbaserat verktyg i enlighet med artikel 8.3 a i förordning (EG) nr 715/2009 och offentliggöra det på sin webbplats. Ett gemensamt nätbaserat verktyg ska ange den gemensamma lösningen för informationsutbyte som är relevant för respektive krav på informationsutbyte. Ett gemensamt nätbaserat verktyg kan också inbegripa affärsmässiga kravspecifikationer, releasehantering och riktlinjer för genomförande.
2. Entsog ska fastställa en öppen process för utvecklingen av alla gemensamma nätbaserade verktyg. Entsog ska hålla ett samråd för varje gemensamt nätbaserat verktyg.

KAPITEL VI

SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 25***Övervakning av genomförande**

1. Senast den 30 september 2016 ska Entsog kontrollera och analysera hur de systemansvariga för överföringssystemen har genomfört kapitlen II–V i denna förordning, i enlighet med sin övervaknings- och rapporteringsskyldighet enligt artikel 8.8 och 8.9 i förordning (EG) nr 715/2009, och till byrån inlämna all nödvändig information som gör det möjligt för byrån att fullgöra sina skyldigheter enligt artikel 9.1 i förordning (EG) nr 715/2009.
2. Senast den 31 juli 2016 ska de systemansvariga för överföringssystemen till Entsog meddela all nödvändig information som gör det möjligt för Entsog att fullgöra sina skyldigheter enligt punkt 1.

Artikel 26

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 maj 2016, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 5.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 april 2015.

På kommissionens vägnar

Jean-Claude JUNCKER

Ordförande

BILAGA

Omvandlingsfaktorer mellan olika referensförhållanden

Referenstemperatur i °C (förbränning, volym)	25/20 till 25/0	25/20 till 15/15	25/20 till 0/0	25/0 till 15/15	25/0 till 0/0	15/15 till 0/0
Volymbaserat verkligt övre värmevärde	1,0738	1,0185	1,0766	0,9486	1,0026	1,0570
Volymbaserat verkligt undre värmevärde	1,0738	1,0176	1,0741	0,9477	1,0003	1,0555
Verkligt Wobbetal	1,0736	1,0185	1,0764	0,9487	1,0026	1,0569

Källa: SS-ISO 13443 Naturgas – Referenstillstånd.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/704**av den 30 april 2015****om ändring av förordning (EG) nr 1881/2006 vad gäller gränsvärdena för icke dioxinlika PCB i viltfångad pigghaj (*Squalus acanthias*)****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 315/93 av den 8 februari 1993 om fastställande av gemenskapsförfaranden för främmande ämnen i livsmedel ⁽¹⁾, särskilt artikel 2.3, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1881/2006 ⁽²⁾ fastställs gränsvärden för dioxiner, dioxinlika PCB och icke dioxinlika PCB i fisk och fiskeriprodukter.
- (2) Intresseorganisationer har lämnat uppgifter om förekomsten av icke dioxinlika PCB i viltfångad pigghaj (*Squalus acanthias*). Av dessa uppgifter framgår det att det ofta inte går att iaktta det nuvarande gränsvärdet på 75 ng/g våtvikt när man följer god fiskesed under normala fångst- och odlingsbetingelser. De lämnade uppgifterna visar att det nuvarande gränsvärdet inte överensstämmer med principen om att gränsvärden för främmande ämnen ska vara så låga som rimligtvis är möjligt. Därför bör man höja det nuvarande gränsvärdet för icke dioxinlika PCB i viltfångad pigghaj (*Squalus acanthias*), utan att äventyra folkhälsan.
- (3) Förordning (EG) nr 1881/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1881/2006 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 april 2015.

På kommissionens vägnar

Jean-Claude JUNCKER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 37, 13.2.1993, s. 1.⁽²⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 1881/2006 av den 19 december 2006 om fastställande av gränsvärden för vissa främmande ämnen i livsmedel (EUT L 364, 20.12.2006, s. 5).

BILAGA

Bilagan till förordning (EG) nr 1881/2006 ska ändras på följande sätt:

1. Punkt 5.3 ska ersättas med följande:

"5.3	Muskelkött från fisk och fiskeriprodukter samt produkter av dessa ⁽²⁵⁾ ⁽³⁴⁾ , med undantag av — viltfångad ål — viltfångad pigghaj (<i>Squalus acanthias</i>) — viltfångad sötvattenfisk, med undantag av diadroma fiskarter fångade i sötvatten — fisklever och produkter av fisklever — marina oljor Gränsvärdet för kräftdjur gäller muskelkött från bihang och mage ⁽⁴⁴⁾ . I fråga om krabbor och liknande kräftdjur (<i>Brachyura</i> och <i>Anomura</i>) gäller det muskelkött från bihang.	3,5 pg/g våtvikt	6,5 pg/g våtvikt	75 ng/g våtvikt"
------	--	------------------	------------------	------------------

2. Följande punkt 5.4a ska införas efter punkt 5.4:

"5.4a	Muskelkött av viltfångad pigghaj (<i>Squalus acanthias</i>) och produkter därav ⁽³⁴⁾	3,5 pg/g våtvikt	6,5 pg/g våtvikt	200 ng/g våtvikt"
-------	---	------------------	------------------	-------------------

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/705**av den 30 april 2015****om provtagningsmetoder och prestandakriterier för analysmetoderna vid offentlig kontroll av halten av erukasyra i livsmedel och om upphävande av kommissionens direktiv 80/891/EEG****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd ⁽¹⁾, särskilt artikel 11.4, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1881/2006 ⁽²⁾ anges gränsvärden för erukasyra i vegetabiliska oljor och fetter avsedda som livsmedel, i livsmedel som innehåller vegetabiliska oljor och fetter samt i modersmjölkser-sättning och tillskottsnäring för spädbarn.
- (2) Genom kommissionens direktiv 80/891/EEG ⁽³⁾ fastställs en analysmetod för bestämning av halten erukasyra i oljor och fetter avsedda som människoföda och i livsmedel tillsatta med oljor och fetter. Denna analysmetod är föråldrad och måste ersättas.
- (3) I stället för att fastställa en specifik analysmetod bör man fastställa prestandakriterier som ska uppfyllas av den analysmetod som valts för offentlig kontroll. Dessutom bör det fastställas regler för provtagningsmetoderna.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Provtagning och analys för den offentliga kontrollen av de halter av erukasyra som anges i avsnitt 8 i bilagan till förordning (EG) nr 1881/2006 ska utföras i enlighet med bilagan till den här förordningen.
2. Punkt 1 ska tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i förordning (EG) nr 882/2004.

Artikel 2

Direktiv 80/891/EEG ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till det upphävda direktivet ska anses som hänvisningar till denna förordning.

⁽¹⁾ EUT L 165, 30.4.2004, s. 1.⁽²⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 1881/2006 av den 19 december 2006 om fastställande av gränsvärden för vissa främmande ämnen i livsmedel (EUT L 364, 20.12.2006, s. 5).⁽³⁾ Kommissionens direktiv 80/891/EEG av den 25 juli 1980 om gemenskapens analysmetod för bestämning av halten erukasyra i oljor och fetter avsedda som människoföda och i livsmedel tillsatta med oljor och fetter (EGT L 254, 27.9.1980, s. 35).

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 april 2015.

På kommissionens vägnar

Jean-Claude JUNKER

Ordförande

BILAGA

DEL A: DEFINITIONER

I denna bilaga gäller följande definitioner:

- parti*: en identifierbar mängd livsmedel från en och samma leverans som vid offentlig kontroll uppvisar samma egenskaper (exempelvis i fråga om ursprung, sort, emballeringsmetod, förpackare, avsändare eller märkning).
- delparti*: en viss del som ingår i ett större parti och på vilken provtagningsmetoden ska tillämpas. Varje delparti ska hållas fysiskt åtskilt och vara identifierbart.
- delprov*: en viss mängd material som tagits från ett och samma ställe i partiet eller delpartiet.
- samlingsprov*: sammanläggningen av alla delprover som tagits ur partiet eller delpartiet; samlingsproverna ska betraktas som representativa för de partier eller delpartier från vilka de tas.
- laboratorieprov*: prov avsett för laboratoriet.

DEL B: PROVTAGNINGSMETODER

B.1 ALLMÄNNA BESTÄMMELSER**B.1.1 Personal**

Provtagningen ska utföras av en behörig person som utsetts för detta av medlemsstaten.

B.1.2 Provtagningsmaterial

Varje parti eller delparti som ska analyseras ska provtas separat.

B.1.3 Försiktighetsåtgärder

Under provtagningen ska åtgärder vidtas för att undvika förändringar som kan påverka halten av erukasyra och som negativt kan påverka den analytiska bestämningen eller samlingsprovernas representativitet.

B.1.4 Delprover

Så långt det är möjligt ska delprover tas från olika ställen i partiet eller delpartiet. Avvikelser från detta förfarande ska noteras i det protokoll som avses i punkt B.1.8 i denna bilaga.

B.1.5 Beredning av samlingsprovet

Samlingsprovet erhålls genom att delproverna blandas.

B.1.6 Prover för offentlig tillsyn, överklagande och referensändamål

Prover för offentlig tillsyn, överklagande och referensändamål ska tas från det homogeniserade samlingsprovet, såvida detta inte strider mot medlemsstaternas bestämmelser om livsmedelsföretagarnas rättigheter.

B.1.7 Emballering och transport av prover

Varje prov ska placeras i en ren behållare av inaktivt material som ger tillräckligt skydd mot kontaminering, förlust av analyter genom adsorption till behållarens innervägg och skador under transporten. Alla nödvändiga åtgärder ska vidtas för att undvika att provets sammansättning förändras under transport och lagring.

B.1.8 Försegling och märkning av prover

Varje prov som tas för offentlig kontroll ska förseglas på provtagningsstället och identifieras i enlighet med medlemsstaternas föreskrifter.

För varje provtagning ska ett protokoll upprättas som gör det möjligt att entydigt identifiera varje parti eller delparti från vilket provet har tagits. I protokollet ska följande anges:

- i) Hänvisning till numret på det parti från vilket provet har tagits.
- ii) Datum och plats för provtagning.
- iii) All annan information som kan vara till hjälp för den som utför analysen.

B.2 PROVTAGNINGSPLANER

B.2.1 Uppdelning i delpartier

Stora partier ska delas upp i delpartier förutsatt att delpartierna kan åtskiljas fysiskt från varandra. För produkter som saluförs i bulksändningar ska delpartiernas vikt och antal anges i tabell 1. För andra produkter ska delpartiernas vikt och antal anges i tabell 2. Eftersom partiets vikt inte alltid är en exakt multipel av delpartiernas vikt får delpartiernas vikt enligt tabellerna 1 och 2 överskridas med högst 20 %.

B.2.2 Delprovernas antal, vikt och volym

Samlingsprovet ska vara på minst 1 kg eller 1 liter, utom när detta inte är möjligt, t.ex. när provet består av en förpackning eller enhet.

Det minsta antal delprover som ska tas från partiet eller delpartiet anges i tabell 3.

När det gäller bulkprodukter i flytande form ska partiet eller delpartiet omedelbart före provtagningen blandas så noggrant som möjligt manuellt eller maskinellt, förutsatt att produktens kvalitet inte påverkas. Eventuella främmande ämnen antas då vara jämnt fördelade inom ett givet parti eller delparti. Tre delprover från ett parti eller delparti räcker därför för att bilda ett samlingsprov.

Delproverna ska ha i stort sett samma vikt eller volym. Ett delprov ska väga minst 100 gram eller utgöra minst 100 milliliter, och samlingsprovet ska vara på minst ca 1 kg eller 1 liter. Avvikelser från denna metod ska noteras i det protokoll som avses i punkt B.1.8 i denna bilaga.

Tabell 1

Uppdelning i delpartier för produkter som saluförs i bulksändningar

Partiets vikt (i ton)	Delpartiernas vikt eller antal
$\geq 1\,500$	500 ton
> 300 och $< 1\,500$	3 delpartier
≥ 100 och ≤ 300	100 ton
< 100	—

Tabell 2

Uppdelning i delpartier för andra produkter

Partiets vikt (i ton)	Delpartiernas vikt eller antal
≥ 15	15–30 ton
< 15	—

Tabell 3

Minsta antal delprover som ska tas från partiet eller delpartiet

Partiets/delpartiets vikt eller volym (i kg eller liter)	Minsta antal delprover som ska tas
< 50	3
≥ 50 och ≤ 500	5
> 500	10

För partier eller delpartier som består av enskilda förpackningar eller enheter anges i tabell 4 det antal förpackningar eller enheter som ska tas för att bilda ett samlingsprov.

Tabell 4

Antal förpackningar eller enheter (delprover) som ska tas för att bilda ett samlingsprov för partier eller delpartier som består av enskilda förpackningar eller enheter

Antal förpackningar eller enheter i partiet/delpartiet	Antal förpackningar eller enheter som ska tas
≤ 25	minst 1 förpackning eller enhet
26–100	ca 5 %, minst 2 förpackningar eller enheter
> 100	ca 5 %, högst 10 förpackningar eller enheter

Om provtagning enligt den metod som fastställs i kapitel B.2 skulle orsaka oacceptabla ekonomiska förluster (t.ex. på grund av förpackningstyper eller skada på partiet) eller inte är praktiskt möjlig, får en alternativ provtagningsmetod tillämpas förutsatt att den är tillräckligt representativ för det provtagna partiet eller delpartiet och att den vederbörligen dokumenteras i det protokoll som föreskrivs i punkt B.1.8.

B.3 PROVTAGNING I DETALJHANDELSLEDET

Provtagning av livsmedel i detaljhandelsledet ska om möjligt göras enligt bestämmelserna för provtagning i punkt B.2.2.

Om provtagning enligt den metod som fastställs i kapitel B.2.2 skulle orsaka oacceptabla ekonomiska förluster (t.ex. på grund av förpackningstyper, skada på partiet osv.) eller inte är praktiskt möjlig, får en alternativ provtagningsmetod tillämpas förutsatt att den är tillräckligt representativ för det provtagna partiet eller delpartiet och att den vederbörligen dokumenteras i det protokoll som föreskrivs i punkt B.1.8.

DEL C: PROVBEREDNING OCH ANALYS**C.1 KVALITETSNORMER FÖR LABORATORIERNAS**

Laboratorierna ska uppfylla kraven i artikel 12 i förordning (EG) nr 882/2004.

Laboratorierna ska delta i lämpliga program för kompetensprövning i enlighet med "International Harmonised Protocol for the Proficiency Testing of (Chemical) Analytical Laboratories" ⁽¹⁾ som utarbetats under IUPAC/ISO/AOAC:s överinseende.

Laboratorierna ska kunna visa att de har förfaranden för intern kvalitetskontroll. Exempel på sådana finns i ISO/AOAC/IUPAC:s "Guidelines on Internal Quality Control in Analytical Chemistry Laboratories" ⁽²⁾.

⁽¹⁾ M. Thompson, S.L.R. Ellison och R. Wood, "The international harmonized protocol for the proficiency testing of analytical chemistry laboratories", *Pure Appl. Chem.*, 2006, 78, 145–196.

⁽²⁾ M. Thompson och R. Wood (red.), *Pure Appl. Chem.*, 1995, 67, 649–666.

Där det är möjligt ska analysens tillförlitlighet uppskattas genom att lämpliga certifierade referensmaterial inkluderas i analysen.

C.2 PROVBEDNING

C.2.1 Försiktighetsåtgärder och allmänna överväganden

Det grundläggande kravet är att uppnå ett representativt och homogent laboratorieprov där ingen sekundär kontaminering tillförs.

Allt provmaterial som tas emot av laboratoriet ska användas vid beredningen av laboratorieprovet.

De halter som bestäms i laboratorieproverna ska ligga till grund för bedömningen av om proverna överensstämmer med gränsvärdena enligt förordning (EG) nr 1831/2003.

C.2.2 Behandlingen av provet i laboratoriet

Hela samlingsprovet ska då detta är lämpligt finmalas och blandas noggrant med en metod som garanterar fullständig homogenisering.

C.3 PRESTANDAKRITERIER FÖR ANALYSMETODER

C.3.1 Definitioner

Följande definitioner gäller:

r = *repeterbarhet*: det värde under vilket den absoluta skillnaden mellan två enskilda analysresultat som erhållits under repeterbarhetsbetingelser (dvs. samma prov, samma operatör, samma utrustning, samma laboratorium och kort tidsintervall) kan förväntas ligga inom en given sannolikhet (vanligen 95 %), vilket ger $r = 2,8 \times s_r$.

s_r = standardavvikelse beräknad utifrån de resultat som erhållits under repeterbarhetsbetingelser.

RSD_r = relativ standardavvikelse beräknad utifrån de resultat som erhållits under repeterbarhetsbetingelser $[(s_r/\bar{x}) \times 100]$.

R = *reproducerbarhet*: det värde under vilket den absoluta skillnaden mellan enskilda analysresultat som erhållits under reproducerbarhetsbetingelser (dvs. som erhållits för identiskt material av operatörer i olika laboratorier med en standardiserad analysmetod) kan förväntas ligga inom en given sannolikhet (vanligen 95 %); $R = 2,8 \times s_R$.

s_R = standardavvikelse beräknad utifrån de resultat som erhållits under reproducerbarhetsbetingelser.

RSD_R = relativ standardavvikelse beräknad utifrån de resultat som erhållits under reproducerbarhetsbetingelser $[(s_R/\bar{x}) \times 100]$.

LOD = *detektionsgräns*: den lägsta uppmätta halt som gör det möjligt att med rimlig statistisk säkerhet sluta sig till förekomst av analyten. Detektionsgränsen är numeriskt lika med tre gånger standardavvikelsen för medelvärdet vid blankbestämning ($n > 20$).

LOQ = *kvantifieringsgräns*: den lägsta halt av analyten som kan mätas med rimlig statistisk säkerhet. Om såväl noggrannhet som precision är konstanta inom ett koncentrationsintervall kring detektionsgränsen är kvantifieringsgränsen numeriskt lika med sex eller tio gånger standardavvikelsen för medelvärdet vid blankbestämning ($n > 20$).

u = sammanlagd standardmätosäkerhet som erhålls genom användning av ingångsvärdenas individuella standardmätosäkerheter i en mätmodell ⁽¹⁾.

U = utvidgad mätosäkerhet, beräknad med en täckningsfaktor på 2 som ger en konfidensnivå på ca 95 % ($U = 2u$).

U_f = maximal standardmätosäkerhet.

⁽¹⁾ International vocabulary of metrology – Basic and general concepts and associated terms (VIM), JCGM 200:2008.

C.3.2 Allmänna krav

De analysmetoder som används för kontroll av livsmedel ska uppfylla kraven i bilaga III till förordning (EG) nr 882/2004.

C.3.3 Särskilda krav**C.3.3.1 Prestandakriterier**

Om ingen specifik metod för bestämning av halten av främmande ämnen i livsmedel föreskrivs på unionsnivå får laboratorierna använda en valfri validerad analysmetod för respektive matris, under förutsättning att metoden uppfyller de särskilda prestandakriterierna i tabell 5.

Det rekommenderas att fullt validerade analysmetoder (dvs. metoder som validerats genom en kollaborativ avprövning för respektive matris) används, i förekommande fall och om sådana finns tillgängliga. Andra lämpliga validerade metoder (t.ex. internt validerade metoder för respektive matris) får också användas, under förutsättning att de uppfyller prestandakriterierna i tabell 5.

Närmare uppgifter lämnas i "Kommentarer till prestandakriterierna" i denna punkt.

Vid validering av internt validerade metoder ska helst ett certifierat referensmaterial ingå.

Tabell 5

Prestandakriterier för analysmetoder för erukasyra

Parameter	Kriterium
Tillämplighet	Livsmedel som anges i förordning (EG) nr 1881/2006
Specificitet	Fri från matrisinterferenser och spektrala interferenser
Repeterbarhet (RSD_r)	0,66 gånger RSD_R enligt Horwitz ekvation (ändrad)
Reproducerbarhet (RSD_R)	2 gånger värdet enligt Horwitz ekvation (ändrad)
Utbyte	95–105 %
LOD	≤ 1 g/kg
LOQ	≤ 5 g/kg

Kommentarer till prestandakriterierna

Horwitz ekvation ⁽¹⁾ (för koncentrationer $1,2 \times 10^{-7} \leq C \leq 0,138$) och Horwitz ändrade ekvation ⁽²⁾ (för koncentrationer $C < 1,2 \times 10^{-7}$) är generella precisionsekvationer som är oberoende av analyten och matrisen och uteslutande avhängiga av koncentrationen när det gäller de flesta rutinmetoder för analys.

Horwitz ändrade ekvation för koncentrationer $C < 1,2 \times 10^{-7}$

$$RSD_R = 22 \%$$

där

— RSD_R är den relativa standardavvikelsen beräknad utifrån resultat som erhållits under reproducerbarhetsbetingelser $[(s_R/\bar{x}) \times 100]$,

— C är koncentrationsförhållandet (dvs. $1 = 100$ g/100 g, $0,001 = 1\,000$ mg/kg). Horwitz ändrade ekvation används för koncentrationer $C < 1,2 \times 10^{-7}$.

⁽¹⁾ W. Horwitz, L.R. Kamps, K.W. Boyer, J. Assoc. Off. Anal. Chem., 1980, 63, 1344.

⁽²⁾ M. Thompson, Analyst, 2000, 125, 385–386.

Horwitz ekvation för koncentrationer $1,2 \times 10^{-7} \leq C \leq 0,138$

$$RSD_R = 2C^{(-0,15)}$$

där

- RSD_R är den relativa standardavvikelsen beräknad utifrån resultat som erhållits under reproducerbarhetsbetingelser $[(s_R/\bar{x}) \times 100]$,
- C är koncentrationsförhållandet (dvs. $1 = 100 \text{ g}/100 \text{ g}$, $0,001 = 1 \text{ 000 mg}/\text{kg}$). Horwitz ekvation används för koncentrationer $1,2 \times 10^{-7} \leq C \leq 0,138$.

C.3.3.2 Tillvägagångssätt för att bedöma ändamålsenlighet

För internt validerade metoder kan ett alternativt tillvägagångssätt användas för att bedöma deras ändamålsenlighet ⁽¹⁾, dvs. om de är lämpliga för offentlig kontroll. För att vara lämplig för offentlig kontroll ska metoden ge resultat med en sammanlagd standardmätosäkerhet (u) som ligger under den maximala standardmätosäkerheten beräknad enligt följande formel:

$$U_f = \sqrt{(\text{LOD}/2)^2 + (\alpha C)^2}$$

där

- U_f är maximal standardmätosäkerhet ($\mu\text{g}/\text{kg}$),
- LOD är metodens detektionsgräns ($\mu\text{g}/\text{kg}$); LOD ska uppfylla prestandakriterierna i punkt C.3.3.1 för den givna koncentrationen,
- C är den givna koncentrationen ($\mu\text{g}/\text{kg}$),
- α är en numerisk faktor som används beroende på värdet av C . Det framgår av tabell 6 vilka värden som ska användas.

Tabell 6

Numeriska värden som ska användas för α i formeln ovan och som beror på den givna koncentrationen

C ($\mu\text{g}/\text{kg}$)	α
≤ 50	0,2
51–500	0,18
501–1 000	0,15
1 001–10 000	0,12
$> 10\ 000$	0,1

DEL D: RAPPORTERING OCH TOLKNING AV RESULTAT

D.1 RAPPORTERING

D.1.1 Resultatredovisning

Resultaten ska anges i samma enheter och med samma antal signifikanta siffror som används för att ange gränsvärden i förordning (EG) nr 1881/2006.

⁽¹⁾ M. Thompson och R. Wood, *Accred. Qual. Assur.*, 2006, 10, 471–478.

D.1.2 Beräkning av utbyte

Om analysmetoden omfattar ett extraktionssteg ska analysresultatet korrigeras för utbytet. I sådana fall ska utbytesgraden rapporteras.

Om inget extraktionssteg ingår får resultatet rapporteras utan att korrigeras för utbytet; det ska då styrkas, helst genom användning av lämpligt certifierat referensmaterial, att resultatet överensstämmer med den certifierade koncentrationen, med hänsyn tagen till mätosäkerheten (dvs. hög mätnoggrannhet) och att metoden därmed inte är missvisande. Om resultatet inte korrigerats för utbytet ska detta anges.

D.1.3 Mätosäkerhet

Analysresultatet ska rapporteras som $x \pm U$, där x är analysresultatet och U är den utvidgade mätosäkerheten, beräknad med en täckningsfaktor på 2, vilket ger en konfidensnivå på ungefär 95 % ($U = 2u$).

Den som utför analysen ska beakta *Report on the relationship between analytical results, measurement uncertainty, recovery factors and the provisions of EU food and feed legislation* ⁽¹⁾.

D.2 TOLKNING AV RESULTAT**D.2.1 Godkännande av ett parti eller delparti**

Partiet eller delpartiet godkänns om analysresultatet för laboratorieprovet inte överskrider respektive gränsvärde enligt förordning (EG) nr 1881/2006, med hänsyn tagen till den utvidgade mätosäkerheten och korrigering av resultatet för utbytet om analysmetoden omfattar ett extraktionssteg.

D.2.2 Underkännande av ett parti eller delparti

Partiet eller delpartiet underkänns om det står utom rimligt tvivel att analysresultatet för laboratorieprovet överskrider respektive gränsvärde enligt förordning (EG) nr 1881/2006, med hänsyn tagen till den utvidgade mätosäkerheten och korrigering av resultatet för utbytet om analysmetoden omfattar ett extraktionssteg.

D.2.3 Tillämpning

Tolkningsreglerna i punkterna D.2.1 och D.2.2 ska tillämpas på de analysresultat som erhålls för prover tagna för offentlig tillsyn. När det gäller analys för överklagande eller referensändamål ska nationella regler gälla.

⁽¹⁾ Se http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/contaminants/report-sampling_analysis_2004_en.pdf

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/706**av den 30 april 2015**

om inledande av en undersökning rörande ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som infördes genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/82 på import av citronsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina genom import av citronsyra som avsänts från Malaysia, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Malaysia eller inte, och om registrering av sådan import

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 13.3 och 14.5,

efter att ha underrättat medlemsstaterna, och

av följande skäl:

A. INLEDANDE AV UNDERSÖKNING PÅ EGET INITIATIV

- (1) Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har beslutat, i enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i grundförordningen, att på eget initiativ genomföra en undersökning av ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som införts beträffande import av citronsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina och att göra import av citronsyra som avsänts från Malaysia, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Malaysia eller inte, föremål för registrering.

B. PRODUKT

- (2) Den produkt som berörs av det eventuella kringgåendet är citronsyra (bl.a. trinatriumcitratdihydrat), enligt KN-nummer 2918 14 00 och ex 2918 15 00 med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *den berörda produkten*).
- (3) Den produkt som undersöks (nedan kallad *den undersökta produkten*) är samma som den som definieras i föregående skäl, men avsänd från Malaysia, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Malaysia eller inte. Den undersökta produkten klassificeras för närvarande enligt samma KN-nummer som den berörda produkten.

C. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

- (4) De åtgärder som för närvarande är i kraft och som eventuellt kringgås är de antidumpningsåtgärder som infördes genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/82 ⁽²⁾ (nedan kallade *de gällande åtgärderna*).

D. GRUNDER

- (5) Kommissionen har tillräcklig prima facie-bevisning för att de gällande antidumpningsåtgärderna beträffande import av den berörda produkten med ursprung i Folkrepubliken Kina kringgås genom import av den undersökta produkten från Malaysia.
- (6) Kommissionen förfogar över följande prima facie-bevisning:

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/82 av den 21 januari 2015 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av citronsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina efter en översyn vid giltighetstidens utgång enligt artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 och om avslutande av den partiella interimsoversynen enligt artikel 11.3 i förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 15, 22.1.2015, s. 8).

- (7) Av den information som kommissionen har framgår att en betydande förändring av handelsmönstret för exporten från Folkrepubliken Kina och Malaysia till unionen har ägt rum efter det att åtgärderna infördes för den berörda produkten ⁽¹⁾, utan att det finns någon annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering för denna förändring än införandet av tullen.
- (8) Förändringen av handelsmönstret förefaller bero på avsändningen av den berörda produkten via Malaysia till unionen. Undersökningen omfattar emellertid sådant bruk, sådana processer eller sådan bearbetning för vilka det inte finns någon annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering än införandet av antidumpningstullen.
- (9) Kommissionen har vidare tillräcklig prima facie-bevisning för att den skadelindrande verkan som de gällande antidumpningsåtgärderna har på den berörda produkten har undergrävts när det gäller både kvantitet och pris. Betydande importvolymen av den undersökta produkten förefaller ha ersatt importen av den berörda produkten. Det finns dessutom tillräcklig prima facie-bevisning för att importen av den undersökta produkten sker till priser som är lägre än det icke-skadevällande pris som fastställdes vid den undersökning som ledde till de gällande åtgärderna.
- (10) Slutligen har kommissionen tillräcklig prima facie-bevisning för att priserna på den undersökta produkten dumpas i förhållande till det normalvärde som tidigare fastställts för den berörda produkten.

E. FÖRFARANDE

- (11) Mot bakgrund av ovanstående har kommissionen dragit slutsatsen att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en undersökning inleds enligt artikel 13.3 i grundförordningen och att importen av den undersökta produkten, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Malaysia eller inte, görs till föremål för registrering enligt artikel 14.5 i grundförordningen.

a) Frågeformulär

- (12) För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till kända exportörer/tillverkare och kända sammanslutningar för exportörer/tillverkare i Malaysia, kända exportörer/tillverkare och kända sammanslutningar för exportörer/tillverkare i Folkrepubliken Kina, kända importörer och kända sammanslutningar för importörer i unionen samt till myndigheterna i Folkrepubliken Kina och i Malaysia. Uppgifter kan vid behov även inhämtas från unionsindustrin.
- (13) Alla berörda parter bör under alla omständigheter utan dröjsmål kontakta kommissionen, dock senast inom de tidsfrister som anges i artikel 3 i denna förordning, för att begära ett frågeformulär inom den tidsfrist som anges i artikel 3.1 i denna förordning, eftersom tidsfristen i artikel 3.2 i denna förordning gäller alla berörda parter.
- (14) Myndigheterna i Folkrepubliken Kina och i Malaysia kommer att underrättas om att undersökningen har inletts.

b) Insamling av uppgifter och utfrågningar

- (15) Alla berörda parter uppmanas att lämna skriftliga synpunkter och lägga fram bevisning till stöd för dessa. Kommissionen kan dessutom höra berörda parter om de lämnar in en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

c) Befrielse från registrering av import eller åtgärder

- (16) Enligt artikel 13.4 i grundförordningen får import av den undersökta produkten befrias från registrering eller från åtgärder om importen inte utgör något kringgående.

⁽¹⁾ Antidumpningsåtgärder på import av citronsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina infördes ursprungligen genom rådets förordning (EG) nr 1193/2008 av den 1 december 2008 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tullen på import av citronsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina (EUT L 323, 3.12.2008, s. 1). Antidumpningsåtgärderna bibehölls efter en översyn vid giltighetstidens utgång genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/82.

- (17) Eftersom det eventuella kringgåendet äger rum utanför unionen kan, i enlighet med artikel 13.4 i grundförordningen, befrielse beviljas tillverkare av citronsyra i Malaysia som dels kan visa att de inte är närstående ⁽¹⁾ någon tillverkare som omfattas av de gällande åtgärderna ⁽²⁾, dels konstaterats inte kringgå åtgärderna enligt definitionen i artikel 13.1 och 13.2 i grundförordningen. Tillverkare som vill beviljas befrielse bör lämna in en väl underbyggd ansökan inom den tidsfrist som anges i artikel 3.3 i denna förordning.

F. REGISTRERING

- (18) Om undersökningen visar att kringgående sker, bör importen av den undersökta produkten bli föremål för registrering enligt artikel 14.5 i grundförordningen, så att antidumpningstullar kan tas ut till ett lämpligt belopp från och med den dag som registreringen av sådan import avsänd från Malaysia infördes.

G. TIDSFRISTER

- (19) Enligt god förvaltningssed bör det fastställas tidsfrister inom vilka
- berörda parter kan ge sig till känna för kommissionen, lämna skriftliga synpunkter och besvara frågeformulären eller lämna andra uppgifter som bör beaktas vid undersökningen,
 - tillverkare i Malaysia kan ansöka om befrielse från registrering av import eller åtgärder, eller
 - berörda parter skriftligen kan begära att bli hörda av kommissionen.
- (20) Det bör noteras att de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom de tidsfrister som anges i artikel 3 i denna förordning.

H. BRISTANDE SAMARBETE

- (21) Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.
- (22) Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter, ska dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas.
- (23) Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför enligt artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.
- (24) Underlåtenhet att lämna uppgifter i elektronisk form ska inte anses utgöra bristande samarbete, förutsatt att den berörda parten visar att det skulle vara orimligt betungande eller medföra orimliga extrakostnader att lämna uppgifter på det sätt som begärts. Den berörda parten bör i sådana fall omedelbart kontakta kommissionen.

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1) ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådas utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) svåger och svägerska. I detta sammanhang avses med person en fysisk eller en juridisk person.

⁽²⁾ Även om tillverkare, i den betydelse som nämns ovan, är närstående till företag som omfattas av de gällande åtgärderna, kan befrielse emellertid ändå komma att beviljas, om det inte finns några belägg för att förhållandet till de företag som omfattas av de gällande åtgärderna ingicks eller används i syfte att kringgå sådana åtgärder.

I. TIDSPLAN FÖR UNDERSÖKNINGEN

- (25) Undersökningen kommer i enlighet med artikel 13.3 i grundförordningen att slutföras inom nio månader efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

J. BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

- (26) Alla personuppgifter som samlas in inom ramen för denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 ⁽¹⁾.

K. FÖRHÖRSOMBUD

- (27) De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (Hearing Officer) för handelsförfaranden ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.
- (28) Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in senast 15 dagar efter att kommissionens förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Efter denna tidpunkt måste en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.
- (29) Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina olika ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bland annat om det finns en förändring i handelsmönstret, (o-)tillräcklig grund eller ekonomisk motivering för en sådan förändring, undergrävande av de positiva verkningarna av de gällande åtgärderna, dumpning i förhållande till det normalvärde som fastställts för den undersökta produkten.
- (30) Närmare uppgifter och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på följande adress: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed inleds en undersökning i enlighet med artikel 13.3 i förordning (EG) nr 1225/2009 i syfte att fastställa huruvida import till unionen av citronsyra och trinitratdihydrat, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 2918 14 00 (Taric-nummer 2918 14 00 10) och ex 2918 15 00 (Taric-nummer 2918 15 00 11) som avsänts från Malaysia, oavsett om de deklarerats ha sitt ursprung i Malaysia eller inte, kringgår de åtgärder som infördes genom genomförandeförordning (EU) 2015/82.

Artikel 2

I enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i förordning (EG) nr 1225/2009 ska tullmyndigheterna vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import till unionen som anges i artikel 1 i den här förordningen.

Registreringen ska upphöra nio månader efter det att den här förordningen träder i kraft.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter (EGT L 8, 12.1.2001, s. 1).

Kommissionen får genom en förordning anmoda tullmyndigheterna att upphöra med registreringen av import till unionen av produkter som framställts av tillverkare som har ansökt om befrielse från registrering och befunnits uppfylla kraven för att beviljas sådan befrielse.

Artikel 3

1. Frågeformulär ska begäras från kommissionen senast 15 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
2. För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter, besvarade frågeformulär eller övriga uppgifter inom 37 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
3. Tillverkare i Malaysia som ansöker om befrielse från registrering av import eller åtgärder ska lämna in en väl underbyggd ansökan inom samma tidsfrist på 37 dagar.
4. Berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 37 dagar begära att bli hörda av kommissionen.
5. Uppgifter som lämnas in till kommissionen avseende handelspolitiska skyddsåtgärder ska inte vara upphovsrätts-skyddade. Innan berörda parter lämnar uppgifter och/eller data som omfattas av tredje parts upphovsrätt till kommissionen, måste de begära särskilt tillstånd från upphovsrättsinnehavaren som uttryckligen tillåter kommissionen att a) använda denna information för detta handelspolitiska förfarande, och att b) lämna denna information till de parter som berörs av undersökningen i en form som gör att de kan utöva sin rätt att försvara sig.
6. Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta "Limited" ⁽¹⁾.
7. Berörda parter som lämnar uppgifter märkta "Limited" ska i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas "For inspection by interested parties". Sammanfattningen ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet, kan uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.
8. Alla inlagor och framställningar från berörda parter, även skannade fullmakter och intyganden, ska skickas med e-post, men omfångsrika svar ska lämnas in på cd-rom eller dvd personligen eller skickas som rekommenderat brev. Genom att använda e-post godkänner de berörda parterna de bestämmelser som gäller för elektroniska inlagor i dokumentet "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" som finns på webbplatsen för generaldirektoratet för handel: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. De berörda parterna måste uppge namn, adress, telefonnummer och giltig e-postadress (företagsadress) och se till att e-posten läses varje dag. När kommissionen fått dessa uppgifter kommer all korrespondens att ske uteslutande via e-post, såvida de berörda parterna inte uttryckligen ber att få alla dokument från kommissionen på annat sätt eller om dokumentens art gör att rekommenderad post krävs. I det ovannämnda dokumentet finns närmare bestämmelser och information om korrespondens med kommissionen, inklusive de principer som gäller inlagor via e-post.

9. Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat H
Kontor: CHAR 04/039
1040 Bryssel
BELGIEN
E-post: TRADE-R614-CITRIC-CIRCUMVENTION@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Ett dokument märkt "Limited" är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i förordning (EG) nr 1225/2009 och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 april 2015.

På kommissionens vägnar
Jean-Claude JUNCKER
Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/707**av den 30 april 2015****om att inte godkänna rotextrakt av *Rheum officinale* som en allmänekemikalie i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 av den 21 oktober 2009 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden och om upphävande av rådets direktiv 79/117/EEG och 91/414/EEG ⁽¹⁾, särskilt artikel 23.5 jämförd med artikel 13.2, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 23.3 i förordning (EG) nr 1107/2009 tog kommissionen den 26 april 2013 emot en ansökan från Institut Technique de l'Agriculture Biologique om godkännande av rotextrakt av *Rheum officinale* som allmänekemikalie. Ansökan åtföljdes av den information som krävs enligt artikel 23.3 andra stycket.
- (2) Kommissionen uppmanade Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) att lämna vetenskapligt bistånd. Myndigheten lade fram en teknisk rapport om det berörda ämnet för kommissionen den 12 juni 2014 ⁽²⁾. Kommissionen lade fram granskningsrapporten ⁽³⁾ och utkastet till denna förordning om att inte godkänna rotextrakt av *Rheum officinale* för ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder den 20 mars 2015.
- (3) Den dokumentation som sökanden lämnat visar att rotextrakt av *Rheum officinale* inte uppfyller kriterierna för ett livsmedel enligt definitionen i artikel 2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 ⁽⁴⁾.
- (4) Den tekniska rapporten gav upphov till särskilda farhågor angående risken för användare, arbetstagare, andra personer som råkar finnas i närheten, konsumenter och icke-målorganismer.
- (5) Kommissionen uppmanade sökanden att lämna synpunkter på den undersökning som myndigheten gjort och på utkastet till granskningsrapport. Sökanden lämnade synpunkter som har granskats omsorgsfullt.
- (6) Trots sökandens argument kunde farhågorna rörande ämnet inte avföras.
- (7) När det gäller de användningsområden som undersöktes och som beskrivs i kommissionens granskningsrapport har det sålunda inte kunnat fastställas att kraven i artikel 23 i förordning (EG) nr 1107/2009 är uppfyllda. Rotextrakt av *Rheum officinale* bör därför inte godkännas som en allmänekemikalie.
- (8) Den här förordningen hindrar inte att en ny ansökan om godkännande av rotextrakt av *Rheum officinale* lämnas in i enlighet med artikel 23.3 i förordning (EG) nr 1107/2009.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

⁽¹⁾ EUT L 309, 24.11.2009, s. 1.⁽²⁾ Outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance application for *Rheum officinale* and the conclusions drawn by EFSA on the specific points raised (2014:EN-617 [31 s.]).⁽³⁾ http://ec.europa.eu/sanco_pesticides/public/?event=activesubstance.selection&language=SV⁽⁴⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet (EGT L 31, 1.2.2002, s. 1).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Icke-godkännande som allmänekemikalie

Ämnet rotextrakt av *Rheum officinale* godkänns inte som allmänekemikalie.

Artikel 2

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 april 2015.

På kommissionens vägnar

Jean-Claude JUNCKER

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/708**av den 30 april 2015****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 april 2015.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	IL	153,9
	MA	84,1
	MK	119,9
	TR	96,0
	ZZ	113,5
0707 00 05	AL	97,3
	TR	125,6
	ZZ	111,5
0709 93 10	MA	102,7
	TR	139,9
	ZZ	121,3
0805 10 20	EG	45,0
	IL	75,7
	MA	52,1
	TR	70,3
	ZZ	60,8
0805 50 10	TR	90,6
	ZZ	90,6
0808 10 80	AR	101,4
	BR	109,9
	CL	117,0
	CN	167,0
	MK	31,3
	NZ	155,2
	US	226,6
	UY	92,0
	ZA	126,8
	ZZ	125,2

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EU) nr 1106/2012 av den 27 november 2012 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller uppdateringen av nomenklaturen avseende länder och territorier (EUT L 328, 28.11.2012, s. 7). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

RÅDETS BESLUT (EU) 2015/709

av den 21 april 2015

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i associeringsrådet EU–Turkiet vad gäller ersättande av protokoll 3 till beslut nr 1/98 av associeringsrådet för EG och Turkiet om handelsordningen för jordbruksprodukter, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll 3 till beslut nr 1/98 av associeringsrådet för EG och Turkiet om handelsordningen för jordbruksprodukter ⁽¹⁾, rör definition av begreppet *ursprungsprodukter* och metoder för administrativt samarbete (nedan kallat *protokoll 3*).
- (2) I den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung ⁽²⁾ (nedan kallad *konventionen*) fastställs bestämmelser om ursprunget för varor som är föremål för handel inom ramen för de relevanta avtalen mellan de fördragsslutande parterna.
- (3) Unionen och Turkiet undertecknade konventionen den 15 juni 2011 respektive den 4 november 2011.
- (4) Unionen och Turkiet deponerade sina godtagandeinstrument hos depositarien för konventionen den 26 mars 2012 respektive den 4 december 2013. Till följd av detta trädde konventionen i enlighet med artikel 10.3 i konventionen i kraft för unionen och Turkiet den 1 maj 2012 respektive den 1 februari 2014.
- (5) I artikel 6 i konventionen anges att varje fördragsslutande part ska vidta lämpliga åtgärder för att se till att konventionen faktiskt tillämpas. För detta ändamål bör associeringsrådet EU–Turkiet anta ett beslut om ersättande av protokoll 3 med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till konventionen.
- (6) Unionens ståndpunkt i associeringsrådet EU–Turkiet bör därför grunda sig på det åtföljande utkastet till beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i associeringsrådet EU–Turkiet om ersättande av protokoll 3 till beslut nr 1/98 av associeringsrådet för EG och Turkiet om handelsordningen för jordbruksprodukter, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung, ska grundas på det utkast till beslut av associeringsrådet EU–Turkiet som åtföljer det här beslutet.

Unionens företrädare i associeringsrådet EU–Turkiet får godkänna mindre ändringar av utkastet till beslut av stabiliserings- och associeringsrådet utan att ett nytt rådsbeslut erfordras.

⁽¹⁾ EGT L 86, 20.3.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

Artikel 2

Beslutet av associeringsrådet EU–Turkiet ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 21 april 2015.

På rådets vägnar

E. RINKĒVIČS

Ordförande

UTKAST TILL

BESLUT nr ... AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-TURKIET

av den

om ersättande av protokoll 3 till beslut nr 1/98 av associeringsrådet för EG och Turkiet om handelsordningen för jordbruksprodukter, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete

ASSOCIERINGSRÅDET EU-TURKIET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av beslut nr 1/98 av associeringsrådet för EG och Turkiet om handelsordningen för jordbruksprodukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 4,

med beaktande av protokoll 3 till beslut nr 1/98 av associeringsrådet för EG och Turkiet om handelsordningen för jordbruksprodukter, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 4 till beslut nr 1/98 av associeringsrådet för EG och Turkiet om handelsordningen för jordbruksprodukter, hänvisas till protokoll 3 till avtalet (nedan kallat *protokoll 3*), i vilket det fastställs ursprungsregler och föreskrivs ursprungskumulation mellan unionen, Turkiet och andra fördragsslutande parter i den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung ⁽²⁾ (nedan kallad *konventionen*).
- (2) Enligt artikel 39 i protokoll 3 får det associeringsråd som inrättades i enlighet med artikel 29 i avtalet fatta beslut om ändring av bestämmelserna i det protokollet.
- (3) Tanken med konventionen är att de nu gällande protokollen om ursprungsregler mellan länderna i det Europa–Medelhavstäckande området ska ersättas med en enda rättsakt.
- (4) Unionen och Turkiet undertecknade konventionen den 15 juni 2011 respektive den 4 november 2011.
- (5) Unionen och Turkiet deponerade sina godtagandeinstrument hos depositarien för konventionen den 26 mars 2012 respektive den 4 december 2013. Till följd av detta trädde konventionen i enlighet med artikel 10.3 i konventionen i kraft för unionen och Turkiet den 1 maj 2012 respektive den 1 februari 2014.
- (6) Genom konventionen inlemmas deltagarna i stabiliserings- och associeringsprocessen i det Europa–Medelhavstäckande området för ursprungskumulation.
- (7) Protokoll 3 bör därför ersättas med ett nytt protokoll som hänvisar till konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokoll 3 till beslut nr 1/98 av associeringsrådet för EG och Turkiet om handelsordningen för jordbruksprodukter, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, ska ersättas med texten i bilagan till detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 86, 20.3.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den ... (*)

Utfärdat i

På associeringsrådet EU–Turkiets vägnar
Ordförande

(*) Tillämpningsdagen ska fastställas av associeringsrådet EU–Turkiet.

BILAGA

”Protokoll 3

om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete

Artikel 1

Tillämpliga ursprungsregler

1. Vid genomförandet av detta avtal ska tillägg I till den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung ⁽¹⁾ (nedan kallad *konventionen*) och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen gälla.
2. Alla hänvisningar till 'relevant avtal' i tillägg I till konventionen och i de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen ska anses som hänvisningar till detta avtal.

Artikel 2

Twistlösning

1. Om det i samband med kontrollförfaranden enligt artikel 32 i tillägg I till konventionen uppstår tvister som inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt en kontroll och de tullmyndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs, ska tvisterna hänskjutas till associeringsrådet.
2. Alla tvister mellan importören och importlandets tullmyndigheter ska lösas enligt lagstiftningen i det landet.

Artikel 3

Ändringar av protokollet

Associeringsrådet får besluta att ändra detta protokoll.

Artikel 4

Utträde ur konventionen

1. Om antingen Europeiska unionen eller Turkiet i enlighet med artikel 9 i konventionen skriftligen meddelar depositarien för konventionen sin avsikt att utträda ur konventionen, ska Europeiska unionen och Turkiet omedelbart inleda förhandlingar om ursprungsregler för genomförandet av detta avtal.
2. De vid tidpunkten för utträdet tillämpliga ursprungsreglerna i tillägg I och relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen ska fortsätta att gälla för detta avtal till dess att nyframförhandlade ursprungsregler träder i kraft. Från och med tidpunkten för utträdet ska ursprungsreglerna i tillägg I och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen dock tolkas så att de enbart medger bilateral kumulation mellan Europeiska unionen och Turkiet.

Artikel 5

Övergångsbestämmelser – kumulation

Utan hinder av vad som sägs i artiklarna 16.5 och 21.3 i tillägg I till konventionen får ursprungsintyget när kumulation enbart involverar Eftastaterna, Färöarna, Europeiska unionen, Turkiet och deltagarna i stabiliserings- och associeringsprocessen utgöras av ett varucertifikat EUR.1 eller en ursprungsdeklaration.”

⁽¹⁾ EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

RÅDETS BESLUT (EU) 2015/710**av den 21 april 2015**

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den gemensamma kommitté som inrättades genom avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Republiken Turkiet om handel med produkter som omfattas av fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, vad gäller ersättande av protokoll 1 till det avtalet, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och metoder för administrativt samarbete, med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll 1 till avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Republiken Turkiet om handel med produkter som omfattas av fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallat *avtalet*), rör definition av begreppet *ursprungsprodukter* och metoder för administrativt samarbete (nedan kallat *protokoll 1*).
- (2) I den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung ⁽²⁾ (nedan kallad *konventionen*) fastställs bestämmelser om ursprunget för varor som är föremål för handel inom ramen för de relevanta avtalen mellan de fördragsslutande parterna.
- (3) Unionen och Turkiet undertecknade konventionen den 15 juni 2011 respektive den 4 november 2011.
- (4) Unionen och Turkiet deponerade sina godtagandeinstrument hos depositarien för konventionen den 26 mars 2012 respektive den 4 december 2013. Till följd av detta trädde konventionen i enlighet med artikel 10.3 i konventionen i kraft för unionen och Turkiet den 1 maj 2012 respektive den 1 februari 2014.
- (5) I artikel 6 i konventionen anges att varje fördragsslutande part ska vidta lämpliga åtgärder för att se till att konventionen faktiskt tillämpas. För detta ändamål bör den gemensamma kommitté som inrättades genom avtalet anta ett beslut om ersättande av protokoll 1 med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till konventionen.
- (6) Unionens ståndpunkt i gemensamma kommittén bör därför grunda sig på det åtföljande utkastet till beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den gemensamma kommitté som inrättades genom avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Republiken Turkiet om handel med produkter som omfattas av fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen beträffande ersättande av protokoll 1 till det avtalet, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och metoder för administrativt samarbete, med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung, ska grunda sig på det utkast till beslut som åtföljer det här beslutet.

Unionens företrädare i gemensamma kommittén får godkänna mindre ändringar av utkastet till beslut av gemensamma kommittén utan att ett nytt rådsbeslut erfordras.

⁽¹⁾ EGT L 227, 7.9.1996, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

Artikel 2

Gemensamma kommitténs beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 21 april 2015.

På rådets vägnar

E. RINKĒVIČS

Ordförande

UTKAST TILL

BESLUT nr ... AV GEMENSAMMA KOMMITTÉN EU–TURKIET**av den**

om ersättande av protokoll 1 till avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Republiken Turkiet om handel med produkter som omfattas av fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, om definition av begreppet ursprungsprodukter och om metoder för administrativt samarbete

GEMENSAMMA KOMMITTÉN EU–TURKIET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Republiken Turkiet om handel med produkter som omfattas av fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.2,

med beaktande av protokoll 1 till avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Republiken Turkiet om handel med produkter som omfattas av fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 6.2 i avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Republiken Turkiet om handel med produkter som omfattas av fördraget om upprättandet av kol- och stålgemenskapen (nedan kallat *avtalet*) hänvisas till protokoll 1 till avtalet (nedan kallat *protokoll 1*) i vilket det fastställs ursprungsregler och föreskrivs ursprungskumulation mellan unionen, Turkiet och andra fördragsslutande parter i den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung ⁽²⁾ (nedan kallad *konventionen*).
- (2) Enligt artikel 39 i protokoll 1 får den gemensamma kommitté som inrättades i enlighet med artikel 14 i avtalet fatta beslut om ändring av bestämmelserna i det protokollet.
- (3) Tanken med konventionen är att de nu gällande protokollen om ursprungsregler mellan länderna i det Europa–Medelhavstäckande området ska ersättas med en enda rättsakt.
- (4) Unionen och Turkiet undertecknade konventionen den 15 juni 2011 respektive den 4 november 2011.
- (5) Unionen och Turkiet deponerade sina godtagandeinstrument hos depositarien för konventionen den 26 mars 2012 respektive den 4 december 2013. Till följd av detta trädde konventionen i enlighet med artikel 10.3 i konventionen i kraft för Europeiska unionen den 1 maj 2012 respektive den 1 februari 2014.
- (6) Genom konventionen inlemmas deltagarna i stabiliserings- och associeringsprocessen i det Europa–Medelhavstäckande området för ursprungskumulation.
- (7) Protokoll 1 bör därför ersättas med ett nytt protokoll som hänvisar till konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokoll 1 till avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Republiken Turkiet om handel med produkter som omfattas av fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, ska ersättas med texten i bilagan till detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 227, 7.9.1996, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den ... (*)

Utfärdat i

*På gemensamma kommittén EU–Turkiets
vägnar
Ordförande*

(*) Tillämpningsdagen ska fastställas av gemensamma kommittén.

BILAGA

”Protokoll 1

om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete

Artikel 1

Tillämpliga ursprungsregler

1. Vid genomförandet av detta avtal ska tillägg I till den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung ⁽¹⁾ (nedan kallad *konventionen*) och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen gälla.
2. Alla hänvisningar till 'relevant avtal' i tillägg I och i de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen ska anses som hänvisningar till detta avtal.

Artikel 2

Twistlösning

1. Om det i samband med kontrollförfaranden enligt artikel 32 i tillägg I till konventionen uppstår tvister som inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt en kontroll och de tullmyndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs, ska tvisterna hänskjutas till gemensamma kommittén.
2. Alla tvister mellan importören och importlandets tullmyndigheter ska lösas enligt lagstiftningen i det landet.

Artikel 3

Ändringar av protokollet

Gemensamma kommittén får besluta att ändra detta protokoll.

Artikel 4

Utträde ur konventionen

1. Om antingen Europeiska unionen eller Turkiet i enlighet med artikel 9 i konventionen skriftligen meddelar depositarien för konventionen sin avsikt att utträda ur konventionen, ska Europeiska unionen och Turkiet omedelbart inleda förhandlingar om ursprungsregler för genomförandet av detta avtal.
2. De vid tidpunkten för utträdet tillämpliga ursprungsreglerna i tillägg I och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen ska fortsätta att gälla för detta avtal till dess att nyframförhandlade ursprungsregler träder i kraft. Från och med tidpunkten för utträdet ska ursprungsreglerna i tillägg I och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen dock tolkas så att de enbart medger bilateral kumulation mellan Europeiska unionen och Turkiet.

Artikel 5

Övergångsbestämmelser – kumulation

Utan hinder av vad som sägs i artiklarna 16.5 och 21.3 i tillägg I till konventionen får ursprungsintyget när kumulation enbart involverar Eftastaterna, Färöarna, Europeiska unionen, Turkiet och deltagarna i stabiliserings- och associeringsprocessen utgöras av ett varucertifikat EUR.1 eller en ursprungsdeklaration.”

⁽¹⁾ EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

BESLUT (GUSP) 2015/711 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK**av den 28 april 2015****om godkännande av en tredjestats bidrag till Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta) (Atalanta/4/2015)**

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 38 tredje stycket,

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2008/851/Gusp av den 10 november 2008 om Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust ⁽¹⁾, särskilt artikel 10,med beaktande av beslut Atalanta/3/2009 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 21 april 2009 om inrättande av en bidragande länders kommitté för Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta) (2009/369/Gusp) ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 10.2 i gemensam åtgärd 2008/851/Gusp bemyndigade rådet kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) att fatta lämpliga beslut om godkännande av förslag till bidrag från tredjestater.
- (2) Den 29 april 2014 antog kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik beslut Atalanta/2/2014 ⁽³⁾, genom vilket beslut Atalanta/3/2009 ändrades.
- (3) Med anledning av skrivelsen av den 10 december 2014 från ordföranden för Europeiska unionens militära kommitté, rekommendationen från EU:s biträdande insatschef av den 9 april 2015 om ett bidrag från Republiken Korea och rekommendationen från Europeiska unionens militära kommitté av den 15 april 2015 bör bidraget från Republiken Korea godkännas.
- (4) Republiken Koreas deltagande är beroende av ikraftträdandet av avtalet mellan Europeiska Unionen och Republiken Korea om fastställande av en ram för Republiken Koreas deltagande i Europeiska unionens krishanteringsinsatser ⁽⁴⁾, som undertecknades den 23 maj 2014.
- (5) I enlighet med artikel 5 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i arbetet med att utarbeta och genomföra sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Republiken Koreas bidrag till Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta) godkänns och betraktas som betydande.
2. Republiken Korea undantas från skyldigheten att finansiellt bidra till budgeten för Atalanta.

⁽¹⁾ EUT L 301, 12.11.2008, s. 33.⁽²⁾ EUT L 112, 6.5.2009, s. 9.⁽³⁾ Beslut Atalanta/2/2014 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 29 april 2014 om godkännande av en tredjestats bidrag till Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta) och om ändring av beslut Atalanta/3/2009 (2014/244/Gusp) (EUT L 132, 3.5.2014, s. 63).⁽⁴⁾ EUT L 166, 5.6.2014, s. 3.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2015.

För kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik

W. STEVENS

Ordförande

ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV